

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

PRINTED WITH LEAST POSSIBLE DELAY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[VOL. CLXVII.]

PRYS 6d.

KAAPSTAD, 3 APRIL, 1952.
 CAPE TOWN, 3RD APRIL, 1952.

PRICE 6d.

[No. 4821.

VOLKSRAAD.

29 Maart 1952.

Die volgende Wetsontwerpe, ingedien in die Volksraad, word gepubliseer ingevolge artikel 160 van die Reglement van Orde.

J. M. HUGO,
 Klerk van die Volksraad.

BLADSY

VW. 50—'52: Wolwinsteverdelings en Wolwysigingswetsontwerp	2
VW. 51—'52: Wysigingswetsontwerp op Volksge-sondheid	16
VW. 55—'52: Wetsontwerp op die Ekonomiese Ad- viserende Raad	36
VW. 56—'52: Wysigingswetsontwerp op Handels- waremerke	44
VW. 57—'52: Wetsontwerp op Hefings vir Naturelle- dienste	46

HOUSE OF ASSEMBLY.

29th March, 1952.

The following Bills having been introduced into the House of Assembly, are published in accordance with Standing Order No. 160.

J. M. HUGO,
 Clerk of the House of Assembly.

PAGE

A.B. 50—'52: Wool Profits Distribution and Wool Amendment Bill	3
A.B. 51—'52: Public Health Amendment Bill	17
A.B. 55—'52: Economic Advisory Council Bill	37
A.B. 56—'52: Merchandise Marks Amendment Bill	45
A.B. 57—'52: Native Services Levy Bill	47

WETSONTWERP

Om voorsiening te maak vir die verdeling van die winste wat in verband met die uitvoering van die afsetplan ingevolge die Wolwet, 1946, aan die Unie-regering toegeval het of sal toeval, en tot wysiging van daardie Wet.

(Ingedien deur die MINISTER VAN LANDBOU.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Woord-
omskrywing.

1. In hierdie Wet beteken die uitdrukking „die Hoofwet” die Wolwet, 1946 (Wet No. 19 van 1946), en in artikels een tot en met sewe, tensy uit die samehang anders blyk, het elke uitdrukking waaraan in daardie Wet ’n betekenis toegeskryf is, die betekenis aldus daaraan toegeskryf, en beteken—

- (i) „bruto-opbrings”, met betrekking tot ’n hoeveelheid deelagtige wol, die totale bedrag wat die Regering van die Verenigde Koninkryk ten opsigte van die aankoop van daardie hoeveelheid betaal het; (ii)
- (ii) „deelagtige wol” wol in die Unie, Basoetoland, Swasieland of die Protektoraat van Betsjoeanaland geproduseer en gedurende die tydperk van die eerste dag van Augustus 1940 tot die een-en-dertigste dag van Julie 1946 in die Unie aan die Regering van die Verenigde Koninkryk verkoop; (vi)
- (iii) „handelaar” iemand wat deelagtige wol andersins as in die naam en ten bate van die produsent van daardie wol verkoop het; (i)
- (iv) „Hoë Kommissaris” die Hoë Kommissaris vir Basoetoland, Swasieland en die Protektoraat van Betsjoeanaland; (iii)
- (v) „naturel” iemand wat lid is van ’n inboorlingras of -stam van Afrika, en ook iemand wat onder dieselfde toestande as ’n naturel in ’n afgesonderde natuurlike gebied of oopgestelde gebied, soos in die Natureltrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), omskryf, of op grond waarvan die Suid-Afrikaanse Natureltrust die geregistreerde eienaar is, woon, en wanneer daar twyfel ontstaan oor die vraag of enige persoon ’n naturel is, word daardie persoon geag ’n naturel te wees tensy die teendeel bewys word; (iv)
- (vi) „naturelleprodusent”, met betrekking tot deelagtige wol, ’n naturelleprodusent van sodanige wol wat hy nie deur ’n wolmakelaar verkoop het nie; (v)
- (vii) „produsent”, met betrekking tot deelagtige wol, die persoon ten bate van wie daardie wol van die skaap geskeer is; (vii)
- (viii) „Sekretaris” die Sekretaris van Landbou; (viii)
- (ix) „Unie” ook die gebied van Suidwes-Afrika; (ix)
- (x) „wol” die natuurlike vag van ’n skaap (*genus ovis*); (x)
- (xi) „wolwinste”, die bedrag ingevolge sub-artikel (1) van artikel drie van die Finansiewet, 1951 (Wet No. 56 van 1951), na die Openbare Skuldkommissarisse oorgeplaas, tesame met enige rente uit die belegging daarvan verkry. (xi)

Verdeling van
wolwinste.

2. (1) Die Sekretaris bepaal—
 - (a) ten opsigte van elke produsent (behalwe ’n naturelle produsent) van in die Unie geproduseerde deelagtige wol, die bruto-opbrings van sodanige wol deur daardie produsent geproduseer;
 - (b) ten opsigte van—
 - (i) naturelleprodusente van sodanige in die Unie geproduseerde wol; en
 - (ii) produsente van sodanige in Basoetoland, Swasieland of die Protektoraat van Betsjoeanaland geproduseerde wol, die bruto-opbrings van sodanige wol in elke geval deur al die bedoelde produsente geproduseer;
 - (c) op grondslag van die onderskeie bedrae aldus bepaal, die aandeel in die wolwinste toegewys te word ten opsigte van wol geproduseer—

BILL

To provide for the distribution of the profits which have accrued or will accrue to the Union Government in the carrying out of the disposals plan in terms of the Wool Act, 1946, and to amend that Act.

(Introduced by the MINISTER OF AGRICULTURE.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. In this Act the expression "the principal Act" means Definitions.
the Wool Act, 1946 (Act No. 19 of 1946), and in sections one to seven, inclusive, unless the context otherwise indicates, any expression to which in that Act a meaning has been assigned, bears the meaning so assigned thereto, and—

- (i) "dealer" means any person who sold participating wool otherwise than in the name and for the benefit of the producer of that wool; (iii)
- (ii) "gross proceeds", in relation to any quantity of participating wool, means the total amount paid by the Government of the United Kingdom in respect of the purchase of that quantity; (i)
- (ii) "High Commissioner" means the High Commissioner for Basutoland, Swaziland and the Protectorate of Bechuanaland; (iv)
- (iv) "native" means a person who is a member of any aboriginal race or tribe of Africa, and includes any person residing under the same conditions as a native in a scheduled native area or a released area, as defined in the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), or on any land of which the South African Native Trust is the registered owner, and whenever doubt arises as to whether any person is a native, such person shall be deemed to be a native, unless the contrary is proved; (v)
- (v) "native producer", in relation to participating wool, means a native producer of such wool not sold by him through a wool broker; (vi)
- (vi) "participating wool" means wool produced in the Union, Basutoland, Swaziland or the Protectorate of Bechuanaland, and sold in the Union to the Government of the United Kingdom during the period from the first day of August, 1940, to the thirty-first day of July, 1946; (ii)
- (vii) "producer", in relation to participating wool, means the person for whose benefit such wool was shorn from the sheep; (vii)
- (viii) "Secretary" means the Secretary for Agriculture; (viii)
- (ix) "Union" includes the territory of South-West Africa; (ix)
- (x) "wool" means the natural coat of the sheep (*genus ovis*); (x)
- (xi) "wool profits" means the amount transferred to the Public Debt Commissioners in terms of sub-section (1) of section three of the Finance Act, 1951 (Act No. 56 of 1951), together with any interest derived from the investment thereof. (xi)

2. (1) The Secretary shall determine—

Distribution of wool profits.

- (a) in respect of every producer (other than a native producer) of participating wool produced in the Union, the gross proceeds of such wool produced by that producer;
- (b) in respect of—
 - (i) native producers of such wool produced in the Union; and
 - (ii) producers of such wool produced in Basutoland, Swaziland or the Protectorate of Bechuanaland, the gross proceeds of such wool produced in each case by all such producers;
- (c) on the basis of the respective amounts so determined, the share in the wool profits to be allocated in respect of wool produced—

- (i) deur elke produsent in paragraaf (a) bedoel; en
(ii) deur produsente onderskeidelik in sub-paragraaf (i) en (ii) van paragraaf (b) bedoel,
wat in elke geval bereken word as 'n bedrag wat in dieselfde verhouding staap tot die oorblywende bedrag van die wolwinste, na aftrekking daarvan van die onkoste, soos deur die Sekretaris bepaal, in verband met die verdeling van die wolwinste beloop, as die verhouding waarin die bruto-opbrings van die deelagtige wol deur die betrokke produsent of, al na die geval, deur al die betrokke produsente geproduseer, tot die bruto-opbrings, soos aldus bepaal, van alle deelagtige wol staan.
- (2) Die bedrae kragtens paragraaf (c) van sub-artikel (1) bepaal, word, met inagneming van die bepalings van sub-artikels (3), (4) en (5), deur die Sekretaris betaal—
- (a) in die geval van 'n bedrag aldus bepaal ten opsigte van wol geproduseer deur 'n in paragraaf (a) van sub-artikel (1) bedoelde produsent, aan daardie produsent;
- (b) in die geval van 'n bedrag aldus bepaal ten opsigte van wol geproduseer deur in sub-paragraaf (i) van paragraaf (b) van sub-artikel (1) bedoelde produsente, aan die Sekretaris van Naturellesake om ten voordele van naturelle in die Unie aangewend te word op die wyse wat die Minister van Naturellesake bepaal; en
- (c) in die geval van 'n bedrag aldus bepaal ten opsigte van wol geproduseer deur in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (b) van sub-artikel (1) bedoelde produsente, aan die Hoë Kommissaris.
- (3) Waar—
- (a) 'n produsent (behalwe 'n naturelleprodusent) van deelagtige wol in die Unie geproduseer, oorlede is of (in die geval van 'n maatskappy of vennootskap) opgehou het om te bestaan voor die datum waarop die aandeel in die wolwinste wat ten opsigte van sodanige wol deur daardie produsent geproduseer, uitbetaal is, word daardie aandeel uitbetaal asof dit verskuldig geword het op die dag onmiddellik voor die datum waarop daardie produsent oorlede is of opgehou het om te bestaan;
- (b) deelagtige wol ten bate van die boedel van enige persoon geproduseer is, word daardie wol geag deur bedoelde persoon geproduseer te gewees het.
- (4) Behalwe wat betref bedrae aan die Sekretaris van Naturellesake of die Hoë Kommissaris betaalbaar, word geen bedrag wat 'n aandeel in die wolwinste verteenwoordig, uitbetaal nie ten opsigte van in sub-artikel (3) bedoelde wol of in die geval van 'n produsent wat 'n minderjarige is of iemand wat deur 'n geregshof onbevoeg verklaar is om sy eie sake te bestuur of wat ingevolge die „Wet op Geestesgebreken, 1916” (Wet No. 38 van 1916), 'n geestelik gekrenkte of gebrekkige persoon verklaar is of as 'n sielsieke aangehou word, behalwe na oorlegpleging met die bevoegde Meester van die Hooggeregshof en ooreenkomstig sy opdrag.
- (5) Wanneer twee of meer persone op betaling van enige aandeel in die wolwinste aanspraak maak, kan die Sekretaris die bedrag wat daardie aandeel verteenwoordig aan enigen van daardie persone vir die voordeel van al daardie persone betaal of bedoelde bedrag onder daardie persone verdeel op die wyse wat hy billik ag.
- (6) 'n Bepaling ingevolge hierdie artikel deur die Sekretaris gemaak, is afdoende.
- (7) Die gelde benodig om betalings ingevolge hierdie artikel te maak, of om onkoste te dek wat in verband met die verdeling van die wolwinste aangegaan word, word van tyd tot tyd op versoek van die Sekretaris onttrek uit die som wat ingevolge sub-artikel (3) van artikel drie van die Finansiewet, 1951 (Wet No. 56 van 1951), belê is, en op krediet geplaas van 'n spesiale rekening bekend as die Rekening vir die Verdeling van Wolwinste wat deur die Sekretaris beheer word.

Verkryging
van inligting
van produsente
en handelaars.

3. (1) Die Sekretaris kan, ten einde inligting te verkry wat hy in verband met die verdeling van die wolwinste nodig het—
- (a) by skriftelike kennisgewing aan enige persoon gerig, daardie persoon aansê om binne 'n tydperk in die kennisgewing vermeld aan hom die inligting te verstrek waaroor daardie persoon beskik en wat aldus vermeld mag word;
- (b) aan 'n produsent (behalwe 'n naturelleprodusent) van deelagtige wol of 'n handelaar 'n skriftelike kennisgewing stuur of laat stuur, vergesel van 'n opgawe

- (i) by every producer referred to in paragraph (a);
and
(ii) by producers referred to in sub-paragraphs (i) and (ii) respectively of paragraph (b),
5 calculated in each case as an amount which bears the same ratio to the amount of the wool profits remaining after deduction therefrom of the expenses, as determined by the Secretary, incurred in connection with the distribution of the wool profits, as the gross
10 proceeds of the participating wool produced by the producer concerned or by all the producers concerned, as the case may be, bears to the gross proceeds of all participating wool as so determined.
- (2) The amounts determined under paragraph (c) of sub-section (1), shall, subject to the provisions of sub-sections (3), (4) and (5), be paid by the Secretary—
- (a) in the case of any amount so determined in respect of wool produced by a producer referred to in paragraph (a) of sub-section (1), to that producer;
- 20 (b) in the case of any amount so determined in respect of wool produced by producers referred to in sub-paragraph (i) of paragraph (b) of sub-section (1), to the Secretary for Native Affairs to be used for the benefit of natives in the Union in such manner as may be determined by the Minister of Native Affairs; and
- 25 (c) in the case of any amount so determined in respect of wool produced by producers referred to in sub-paragraph (ii) of paragraph (b) of sub-section (1), to the High Commissioner.
- 30 (3) Where—
- (a) a producer (other than a native producer) of participating wool produced in the Union has died or (in the case of a company or partnership) ceased to exist before the date on which the share in the wool profits allocated in respect of such wool produced by that
35 producer has been paid out, such share shall be paid out as if it had become due on the day immediately preceding the date on which that producer died or ceased to exist;
- 40 (b) participating wool has been produced for the benefit of the estate of any person, that wool shall be deemed to have been produced by that person.
- (4) Save as regards amounts payable to the Secretary for Native Affairs or the High Commissioner, no amount representing any share in the wool profits shall be paid out in respect
45 of wool referred to in sub-section (3) or in the case of a producer who is a minor or a person who has been declared by a court of law to be incapable of managing his own affairs or who has been declared to be a mentally defective or disordered person
50 or is being detained as a mental patient under the Mental Disorders Act, 1916 (Act No. 38 of 1916), except after consultation with the Master of the Supreme Court having jurisdiction and in accordance with his directions.
- (5) Whenever payment of any share in the wool profits
55 is claimed by two or more persons, the Secretary may pay the amount representing that share to any one of those persons for the benefit of all such persons or apportion that amount amongst such persons in such manner as he may consider equitable.
- 60 (6) Any determination made under this section by the Secretary shall be final.
- (7) The moneys required for the purpose of making any payment under this section or to meet any expenditure incurred in connection with the distribution of the wool profits, shall
65 from time to time at the request of the Secretary be withdrawn from the sum invested in terms of sub-section (3) of section three of the Finance Act, 1951 (Act No. 56 of 1951), and placed to the credit of a special account to be known as the Wool Profits Distribution Account which shall be under the control of the
70 Secretary.

3. (1) The Secretary may, for the purpose of obtaining information required by him in connection with the distribution of the wool profits—

- (a) by notice in writing addressed to any person, require that person to submit to him, within a period specified in the notice, such information as may be available to that person and as may be so specified;
- 75 (b) send or cause to be sent to any producer (other than a native producer) of participating wool or any dealer a notice in writing accompanied by a statement in such
- 80

Obtaining of information from producers and dealers.

in die vorm wat die Sekretaris bepaal waarin volgens die inligting tot sy beskikking uiteengesit word—

- (i) in die geval van so 'n produsent, die bruto-opbrings van sodanige wol wat daardie produsent geproduseer het; of 5
- (ii) in die geval van so 'n handelaar, die bruto-opbrings van sodanige wol wat daardie handelaar deur wolmakelaars verkoop het;
- (c) in 'n kennisgewing kragtens paragraaf (b), die produsent of handelaar aan wie dit gerig is, aansê om die opgawe 10 wat daardie kennisgewing vergesel binne 'n tydperk in die kennisgewing vermeld, en nadat hy daarop gesertifiseer het dat die besonderhede daarin uiteengesit na sy beste wete en geloof juis is, indien dit die geval is, aan die Sekretaris terug te stuur, of, as bedoelde 15 besonderhede nie juis is nie, binne die aldus vermelde tydperk skriftelike inligting by die Sekretaris in te dien waarin uitvoerig aangedui word in watter opsigte daardie besonderhede onjuis is;
- (d) by skriftelike kennisgewing so 'n handelaar aansê om 20 binne 'n in die kennisgewing vermelde tydperk by hom 'n beëdigde verklaring in te dien waarin, ten opsigte van sodanige wol aldus deur daardie handelaar verkoop, aangedui word, vir sover die nodige inligting aan daardie handelaar beskikbaar is— 25
 - (i) die name en adresse van die produsente (behalwe naturelleprodusente) van sodanige wol in die Unie geproduseer;
 - (ii) die bruto-opbrings van sodanige wol deur elkeen van daardie produsente geproduseer; 30
 - (iii) die bruto-opbrings van alle sodanige wol deur naturelleprodusente in die Unie geproduseer; en
 - (iv) die bruto-opbrings van alle sodanige wol in Basoetoland, Swasieland of die Protektoraat van Betsjoeanaland geproduseer. 35
- (e) by kennisgewing in die *Staatskoerant* of op die ander wyse wat hy goedvind, enige produsent of handelaar aan wie daar nie ingevolge paragraaf (b) 'n opgawe gestuur is nie, uitnoodig om op 'n in die kennisgewing vermelde vorm by die Sekretaris besonderhede in te dien— 40
 - (i) in die geval van so 'n produsent, aangaande deelagtige wol deur daardie produsent geproduseer en die wyse waarop hy daardie wol van die hand gesit het; en 45
 - (ii) in die geval van so 'n handelaar, aangaande sodanige wol wat hy deur wolmakelaars verkoop het.

(2) Indien binne dertig dae na die versending van 'n opgawe kragtens paragraaf (b) van sub-artikel (1), die persoon aan wie 50 daardie opgawe gestuur is nie soos in paragraaf (c) van daardie sub-artikel bepaal daarop gesertifiseer of dit nie aan die Sekretaris teruggestuur het nie, en nie die Sekretaris in kennis gestel het dat die besonderhede daarin uiteengesit onjuis is nie, kan die Sekretaris daardie besonderhede as juis 55 aanvaar, en waar daar in enige geval twyfel ontstaan, is die Sekretaris se beslissing afdoende: Met dien verstande dat die Sekretaris te eniger tyd enige nodige wysigings in so 'n opgawe kan aanbring.

(3) Die versuim om 'n opgawe soos in sub-artikel (1) bepaal 60 aan 'n produsent van deelagtige wol of 'n handelaar te stuur, raak nie die geldigheid nie van enige bepaling deur die Sekretaris gemaak aangaande die aandeel in die wolwinste wat toegewys moet word ten opsigte van deelagtige wol geproduseer deur enige produsent of kategorie van produsente. 65

Oordrag van bevoegdheid.

4. Die Sekretaris kan op die voorwaardes wat hy goedvind van sy bevoegdheid of werksaamheid in verband met die verdeling van die wolwinste aan die raad oordra, maar behou die reg om enige besluit van die raad by die uitoefening van 'n bevoegdheid of die verrigting van 'n werksaamheid aldus aan 70 hom oorgedra, te hersien.

Vrywaring ten opsigte van handelings te goeder trou en verhaal van abuis gedoen.

5. (1) Geen geding kan teen die Sekretaris of die raad ingestel word nie ten opsigte van 'n handelaar of versuim wat te goeder trou by die uitoefening van bevoegdheid of die verrigting van werksaamheid ingevolge hierdie Wet met betrek- 75 king tot die verdeling van die wolwinste geskied het nie.

(2) Enige bedrag wat deur onagsaamheid ingevolge hierdie Wet betaal is aan iemand wat nie daarop geregtig was nie, kan deur die Sekretaris deur aksie in 'n bevoegde hof op so iemand v rhaal word. 80

form as the Secretary may determine, specifying, according to the information at his disposal—

- (i) in the case of any such producer, the gross proceeds of such wool produced by that producer; or
- 5 (ii) in the case of any such dealer,* the gross proceeds of such wool sold by that dealer through wool brokers;
- (c) in any notice under paragraph (b), require the producer or dealer to whom it is addressed to return the statement accompanying that notice to the Secretary within the period specified in that notice after having certified thereon that to the best of his knowledge and belief the particulars set out therein are correct, if such is the case, or, if those particulars are not correct, to lodge with the Secretary within the period so specified written information showing in detail in what respects such particulars are incorrect;
- (d) by notice in writing require any such dealer to lodge with him within a period specified in the notice an affidavit indicating in respect of any such wool so sold by that dealer, in so far as the necessary information is available to such dealer—
 - (i) the names and addresses of the producers (other than native producers) of such wool produced in the Union;
 - 25 (ii) the gross proceeds of such wool produced by each of those producers;
 - (iii) the gross proceeds of all such wool produced in the Union by native producers; and
 - 30 (iv) the gross proceeds of all such wool produced in Basutoland, Swaziland or the Protectorate of Bechuanaland;
- (e) by notice in the *Gazette* or in such other manner as he may deem fit invite any producer or dealer to whom a statement under paragraph (b) has not been sent, to lodge with the Secretary in such form as may be specified in the notice—
 - 35 (i) in the case of any such producer, particulars of participating wool produced by that producer and the manner in which he disposed of that wool; and
 - 40 (ii) in the case of any such dealer, particulars of such wool sold by him through wool brokers.

(2) If within thirty days after the dispatch of any statement under paragraph (b) of sub-section (1), the person to whom that statement was sent has not certified thereon as provided in paragraph (c) of that sub-section, or has not returned it to the Secretary, and has not advised the Secretary that the particulars set out therein are incorrect, the Secretary may regard such particulars as correct, and in the event of doubt arising in any case the decision of the Secretary shall be final: Provided that the Secretary may at any time make any necessary amendments to any such statement.

(3) The failure to send a statement as provided in sub-section (1) to any producer of participating wool or any dealer, shall not affect the validity of any determination made by the Secretary as to the share of the wool profits to be allocated in respect of participating wool produced by any producer or class of producers.

4. The Secretary may on such conditions as he may deem fit, delegate any of his powers or functions in connection with the distribution of the wool profits to the board, but shall retain the right to review any decision of the board in the exercise of any power or the performance of any function so delegated to it.

Delegation of powers.

5. (1) No action shall lie against the Secretary or the board in respect of anything done or omitted to be done in good faith in the exercise of any powers or the performance of any functions under this Act relating to the distribution of the wool profits.

Indemnity in respect of acts done in good faith and recovery of payments made in error.

(2) Any amount inadvertently paid under this Act to a person who was not entitled thereto, may be recovered from that person by the Secretary by action in any competent court.

Gelde wat nie betaalbaar is of gevorder word nie.

6. (1) Geen betaling word ingevolge hierdie Wet gemaak ten opsigte van deelagtige wol wat in die Unie geproduseer is deur iemand anders as 'n natuurleprodusent van sodanige wol, indien die aandeel in die wolwinste ten opsigte van daardie wol toegewys, minder as een pond is nie.

(2) Indien daar na betaling van alle bedrae verteenwoordigende aansprake op aandele in die wolwinste wat onder die Sekretaris se aandag gekom het, enige onopgeëiste saldo van daardie winste oorbly, moet die Sekretaris by kennisgewing in die *Staatskoerant* of op die ander wyse wat hy goedvind alle persone wat ten opsigte van enige deelagtige wol waarvoor hulle op sodanige betaling geregtig is, nie betaling ontvang het nie, uitnodig om vorderings vir sodanige betaling tesame met besonderhede tot staving daarvan, soos in die kennisgewing vermeld, in te dien.

(3) Enige deel van die bedrag van die wolwinste wat nie uitbetaal is nie, en ten opsigte waarvan vorderings nie bewys is nie, na verloop van 'n tydperk van twaalf maande vanaf die datum van publikasie van die kennisgewing in sub-artikel (2) bedoel, tesame met enige bedrae wat uit hoofde van die bepalinge van sub-artikel (1) nie uitbetaal is nie, word inbetaal in die Wolheffingsfonds ingestel kragtens artikel *negentien* van die Hoofwet.

Misdrywe en strawwe.

7. Iemand wat—

(a) versuim om te voldoen aan 'n kennisgewing kragtens paragraaf (a) van sub-artikel (1) van artikel *drie* aan hom gerig, of na aanleiding van so 'n kennisgewing aan die Sekretaris inligting verstrek wat in 'n wesentlike opsig vals is, met die wete dat dit vals is; of

(b) 'n opgawe wat kragtens paragraaf (b) van daardie sub-artikel aan hom gestuur is, aan die Sekretaris terugstuur nadat hy daarop gesertifiseer het dat die besonderhede daarin vervat juis is, met die wete dat daardie besonderhede onjuis is; of

(c) ingevolge paragraaf (c) van daardie sub-artikel aan die Sekretaris inligting verstrek wat in 'n wesentlike opsig vals is, met die wete dat dit vals is; of

(d) in die geval van 'n handelaar, versuim om aan 'n kennisgewing kragtens paragraaf (c) of (d) van daardie sub-artikel te voldoen, of na aanleiding van 'n kennisgewing ingevolge genoemde paragraaf (d) inligting verstrek wat in 'n wesentlike opsig vals is, met die wete dat dit vals is; of

(e) na aanleiding van 'n kennisgewing ingevolge paragraaf (e) van daardie sub-artikel of ingevolge sub-artikel (2) van artikel *ses*, aan die Sekretaris besonderhede verstrek wat in 'n wesentlike opsig vals is, met die wete dat dit vals is; of

(f) enige bedrag ontvang by wyse van betaling ten opsigte van 'n aandeel in die wolwinste waarop hy na sy wete nie geregtig is nie,

is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

Wysiging van artikel 1 van Wet 19 van 1946.

8. Artikel *een* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(a) deur die woordbepalings van „direksie”, „afsetplan”, „gesamentlike organisasie”, „plaaslike organisasie” en „verkoopswaarde” te skrap;

(b) deur in die woordbepaling van „heffing” die woord „*agtien*” deur die woorde „*vier-en-dertig bis*” te vervang;

(c) deur in die woordbepaling van „Minister” die woorde „en Bosbou” te skrap; en

(d) deur die woordbepaling van „Unie” deur die volgende woordbepaling te vervang:
„Unie’ ook die gebied van Suidwes-Afrika;”.

Wysiging van artikel 14 van Wet 19 van 1946.

9. (1) Artikel *veertien* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „nadat die gelde van die in paragraaf (d) van artikel *twintig* bedoelde reserwefonds daarmee in rekening gebring is” te skrap.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die datum van inwerking-treding van die Hoofwet in werking te getree het.

Wysiging van artikel 20 van Wet 19 van 1946.

10. (1) Artikel *twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in paragraaf (b) die woorde „drie-twentigstes van 'n pennie” deur die woorde „'n kwartpennie” te vervang.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van Julie 1951 in werking te getree het.

6. (1) No payment shall be made under this Act in respect of participating wool produced in the Union by any person other than a native producer of such wool, if the share in the wool profits allocated in respect of such wool is less than one pound.

(2) If after the payment of all amounts representing claims to shares in the wool profits which have come to the notice of the Secretary, there remains any unclaimed balance of those profits, the Secretary shall by notice in the *Gazette* or in such other manner as he may deem fit invite all persons who have not received payment in respect of any participating wool for which they are entitled to such payment, to submit claims for such payment, together with such particulars in support thereof as may be specified in the notice.

(3) Any portion of the amount of the wool profits which has not been paid out and in respect of which claims have not been established after the expiration of a period of twelve months from the date of publication of the notice referred to in sub-section (2), together with any amounts which have not been paid out by virtue of the provisions of sub-section (1), shall be paid into the Wool Levy Fund established under section nineteen of the principal Act.

7. Any person who—

Offences and penalties.

(a) fails to comply with any notice addressed to him under paragraph (a) of sub-section (1) of section three, or in pursuance of any such notice furnishes to the Secretary information which is false in any material particular, knowing the same to be false; or

(b) returns to the Secretary any statement sent to such person under paragraph (b) of that sub-section, after having certified thereon that the particulars set out therein are correct, knowing those particulars to be incorrect; or

(c) under paragraph (c) of that sub-section furnishes to the Secretary information which is false in a material particular, knowing the same to be false; or

(d) being a dealer, fails to comply with any notice under paragraph (c) or (d) of that sub-section, or furnishes any information in response to a notice under the said paragraph (d) which is false in a material particular, knowing the same to be false; or

(e) in response to any notice under paragraph (e) of that sub-section or under sub-section (2) of section six, furnishes to the Secretary any particulars which are false in a material respect, knowing the same to be false; or

(f) accepts any amount by way of payment in respect of a share in the wool profits to which he knows that he is not entitled,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.

8. Section one of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 1 of Act 19 of 1946.

(a) by the deletion of the definitions of "director", "disposals plan", "joint organization", "local organization" and "sale value";

(b) by the substitution in the definition of "levy" for the word "eighteen" of the words "thirty-four bis";

(c) by the deletion in the definition of "Minister" of the words "and Forestry"; and

(d) by the substitution for the definition of "Union" of the following definition:

"'Union' includes the Territory of South-West Africa;"

9. (1) Section fourteen of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "after bringing into account the moneys of the reserve fund referred to in paragraph (d) of section twenty".

Amendment of section 14 of Act 19 of 1946.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the date of commencement of the principal Act.

10. (1) Section twenty of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph (b) for the words "three-twentieths of a penny" of the words "one farthing".

Amendment of section 20 of Act 19 of 1946.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of July, 1951.

Wysiging van
artikel 25 van
Wet 19 van 1946.

11. Artikel vyf-en-twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur na paragraaf (f) die volgende paragraaf in te voeg:
- „(g) die Minister van advies dien aangaande—
- (i) die voorwaardes, wat betref grade kwaliteitstandaarde, metodes van verpakking en die merk van wol of 'n houer wat dit bevat, onderworpe waaraan sodanige wol verkoop mag word; 10
 - (ii) verbod op of beheer of reëling van die uitvoer van wol; en
 - (iii) alle aangeleenthede betreffende die bemarking van wol.”; en
- (b) deur aan die end van die artikel die volgende sub-artikels by te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word:
- „(2) Die raad moet eenmaal in elke jaar, binne ses maande na die einde van sy boekjaar, 'n verslag oor sy werksaamhede gedurende sy onmiddellik 20 voorafgaande boekjaar aan die Minister voorlê.
- (3) Die Minister moet afskrifte van elke verslag ingevolge sub-artikel (2) van hierdie artikel aan hom voorgelê, en van elke verslag ingevolge sub-artikel (2) van artikel *ses-en-dertig* aan hom gestuur, in beide 25 Huise van die Parlement ter Tafel lê binne veertien dae na ontvangs daarvan as die Parlement dan in gewone sitting is, of, as die Parlement dan nie in gewone sitting is nie, binne veertien dae na die aanvang van sy eersvolgende gewone sitting.”. 30

Wysiging van
artikel 26 van
Wet 19 van 1946.

12. Artikel ses-en-twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur in sub-artikel (1) die woord „nege” deur die woord „elf” te vervang;
- (b) deur die woord „en” aan die end van paragraaf (a) 35 van daardie sub-artikel te skrap en aan die end van daardie sub-artikel die volgende paragrawe by te voeg:
- „(c) een persone moet verteenwoordig wat as 'n besigheid in wolprodukte handel en deur die 40 „Associated Chambers of Commerce of South Africa” en die Afrikaanse Handelsinstituut na onderlinge raadpleging benoem word; en
- (d) een die „South African Woollen Manufacturers’ Association” en die „South African Worsted 45 Manufacturers’ Association” moet verteenwoordig en deur daardie verenigings na onderlinge raadpleging benoem word.”; en
- (c) deur sub-artikel (4) te skrap.

Wysiging van
artikel 27 van
Wet 19 van 1946.

13. (1) Artikel sewe-en-twintig van die Hoofwet word hiermee 50 gewysig—

- (a) deur in paragraaf (a) die woorde „een 'n wolkweker” deur die woorde „twee wolkwekers” te vervang; en
- (b) deur in paragraaf (f) die woorde „twee wolkwekers” deur die woorde „een 'n wolkweker” te vervang. 55
- (2) By die inwerkingtreding van sub-artikel (1) van hierdie artikel moet een van die lede (deur die lot bepaal te word) wat dan kragtens paragraaf (f) van artikel *sewe-en-twintig* van die Hoofwet dien, sy amp ontruim.

Wysiging van
artikel 28 van
Wet 19 van 1946.

14. Artikel agt-en-twintig van die Hoofwet word hiermee 60 gewysig deur aan die end daarvan die volgende sub-artikel by te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word:

- „(2) Die bepalings van sub-artikel (1) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n benoeming in paragraaf (c) of (d) van artikel *ses-en-twintig* bedoel.”. 65

Wysiging van
artikel 29 van
Wet 19 van 1946.

15. Artikel nege-en-twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (7) na die woord „raad” waar dit die eerste maal voorkom die woorde „of van 'n kragtens sub-artikel (1) van artikel *drie-en-dertig* ingestelde komitee” in te voeg. 70

Wysiging van
artikel 32 van
Wet 19 van 1946.

16. Artikel twee-en-dertig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) die woord „vyf” deur die woord „ses” te vervang.

Wysiging van
artikel 33 van
Wet 19 van 1946.

17. Artikel drie-en-dertig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te 75 vervang:

11. Section *twenty-five* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of
section 25 of
Act 19 of 1946.

(a) by the insertion after paragraph (f) of the following paragraph:

5 “(g) advise the Minister as to—

- (i) the conditions, regarding grades, standards of quality, methods of packing and the marking of wool or any receptacle containing it, subject to which such wool may be sold;
- 10 (ii) the prohibition, control or regulation of the exportation of wool; and
- (iii) all matters relating to the marketing of wool.”; and

(b) by the addition at the end of the section of the following sub-sections, the existing section becoming sub-section (1):

15 “(2) The board shall once in every year, within six months after the end of its financial year, submit to the Minister a report on its activities during its immediately preceding financial year.

20 (3) The Minister shall lay copies of every report submitted to him in terms of sub-section (2) of this section, and of every report transmitted to him under sub-section (2) of section *thirty-six*, upon the Tables of both Houses of Parliament within fourteen days of receipt thereof if Parliament is then in ordinary session, or if Parliament is not then in ordinary session, within fourteen days of the commencement of its next ensuing ordinary session.”.

30 12. Section *twenty-six* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of
section 26 of
Act 19 of 1946.

(a) by the substitution in sub-section (1) for the word “nine” of the word “eleven”;

35 (b) by the deletion of the word “and” at the end of paragraph (a) of that sub-section and the addition at the end of that sub-section of the following paragraphs:

40 “(c) one shall represent persons dealing in the course of trade with wool products and be nominated after mutual consultation by the Associated Chambers of Commerce of South Africa and ‘Die Afrikaanse Handelsinstituut’; and

45 (d) one shall represent the South African Woollen Manufacturers’ Association and the South African Worsted Manufacturers’ Association and be nominated after mutual consultation by those associations.”; and

(c) by the deletion of sub-section (4).

13. (1) Section *twenty-seven* of the principal Act is hereby amended—

Amendment of
section 27 of
Act 19 of 1946.

50 (a) by the substitution in paragraph (a) for the words “one shall be a producer” of the words “two shall be producers”; and

55 (b) by the substitution in paragraph (f) for the words “two shall be producers” of the words “one shall be a producer”.

(2) Upon the commencement of sub-section (1) of this section, one of the members (to be determined by lot) then holding office under paragraph (f) of section *twenty-seven* of the principal Act, shall vacate his office.

60 14. Section *twenty-eight* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):

Amendment of
section 28 of
Act 19 of 1946.

65 “(2) The provisions of sub-section (1) shall *mutatis mutandis* apply in respect of any nomination referred to in paragraph (c) or (d) of section *twenty-six*.”.

15. Section *twenty-nine* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (7) after the word “board” where it occurs for the first time of the words “or of any committee established in terms of sub-section (1) of section *thirty-three*”.

Amendment of
section 29 of
Act 19 of 1946.

70 16. Section *thirty-two* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the word “five” of the word “six”.

Amendment of
section 32 of
Act 19 of 1946.

75 17. Section *thirty-three* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

Amendment of
section 33 of
Act 19 of 1946.

„(1) Die raad kan met goedkeuring van die Minister en onderworpe aan die voorwaardes wat die raad mag oplê, een of meer komitees instel, wat saamgestel word op die wyse wat die raad met die Minister se goedkeuring bepaal, om die raad met die verrigting van sy werksaamhede behulpsaam te wees.” 5

Invoeging van artikel 34bis in Wet 19 van 1946.

18. Die volgende artikel word hiermee na artikel vier-*en-dertig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Oplegging van heffing op wol.

34bis. (1) Die raad kan, van tyd tot tyd, met goedkeuring van die Minister, 'n heffing van 10 hoogstens 'n halfpennie per pond, wat aan die raad betaalbaar is deur die persone, op die wyse en op die tye wat voorgeskryf mag word, oplê op alle wol wat in die Unie geproduseer, verkoop of bewerk of daaruit uitgevoer word. 15

(2) 'n Heffing kragtens sub-artikel (1) opgelê, word deur die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak en word van krag op die datum in daardie kennisgewing vermeld.

(3) Iemand wat so 'n heffing betaal het, en iemand 20 op wie die bedrag van so 'n heffing kragtens die bepaling van paragraaf (a) of (b) van hierdie sub-artikel verhaal is, kan, as hy nie die produsent is van die wol ten opsigte waarvan daardie heffing betaal is nie— 25

(a) die bedrag van die aldus betaalde heffing verhaal op die persoon van wie hy daardie wol verkry of ten behoeve van wie hy dit verkoop of bewerk het; of

(b) 'n bedrag gelyk aan die bedrag van die aldus 30 betaalde heffing aftrek van enige bedrag wat aan die persoon van wie hy daardie wol verkry of ten behoeve van wie hy dit verkoop het, betaalbaar is of mag word:

Met dien verstande dat geen heffing kragtens 35 paragraaf (a) of (b) verhaal kan word nie op 'n produsent of ander persoon wat op die datum met ingang waarvan 'n heffing ingevolge hierdie artikel vir die eerste maal betaalbaar word, nie meer die eienaar is van die wol ten opsigte waarvan daardie 40 heffing betaalbaar is nie.

(4) Wanneer die heffing ten opsigte van enige wol betaal is, moet die raad of 'n deur hom behoorlik daartoe gemagtigde persoon aan die persoon wat daardie heffing betaal het 'n sertifikaat in die voor- 45 geskrewe vorm te dien effekte uitreik.”.

Wysiging van artikel 35 van Wet 19 van 1946.

19. Artikel vyf-*en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur paragraaf (a) van sub-artikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(a) alle gelde ten opsigte van 'n heffing kragtens artikel 50 vier-*en-dertig bis* opgelê, aan die raad betaal;”.

Invoeging van artikels 38bis en 38ter in Wet 19 van 1946.

20. Die volgende artikels word hiermee na artikel agt-*en-dertig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Bevoegd- hede van persone deur raad gemagtig om ondersoek te doen.

38bis. Ten einde betaling van enige heffing opgelê kragtens artikel vier-*en-dertig bis* af te dwing, 55 kan die raad enige persoon magtig om op alle redelike tye—

(a) enige plek te betree waar 'n hoeveelheid wol deur iemand gehou of opgeberg word of is of vermoedelik gehou of opgeberg word of is; 60

(b) wol wat op so 'n plek gevind word, te inspekteer, te weeg en te merk, en alle boeke en stukke aldaar in te sien wat, na redelikerwys vermoed word, op sodanige wol betrekking het;

(c) van die eienaar of bewaarder van sodanige wol 65 die naam en adres van die produsent daarvan of enige ander inligting in verband daarmee te eis;

(d) van die eienaar of bewaarder van so 'n boek of stuk 'n verduideliking van enige inskrywing 70 daarin te eis; en

(e) beslag te lê op boeke of stukke wat bewys van nie-betaling van die heffing mag oplewer.

“(1) The board may, with the approval of the Minister, and subject to such conditions as the board may impose, establish one or more committees to be constituted in such manner as the board may, with the approval of the Minister, determine, for the purpose of assisting it in the performance of its functions.”.

18. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *thirty-four*:

Insertion of section 34bis in Act 19 of 1946.

“Imposition of a levy on wool. 34bis. (1) The board may from time to time, with the approval of the Minister, impose a levy not exceeding one half-penny per pound, which shall be payable to the board by such persons, in such manner and at such times as may be prescribed, on all wool produced, sold or processed in or exported from the Union.

(2) Any levy imposed in terms of sub-section (1) shall be made known by the Minister by notice in the *Gazette* and shall come into operation on the date specified in that notice.

(3) Any person who has paid any such levy, and any person from whom the amount of any such levy paid has been recovered under the provisions of paragraph (a) or (b) of this sub-section, may, if he is not the producer of the wool in respect of which such levy has been paid—

(a) recover from the person from whom he acquired or on whose behalf he sold or processed that wool, the amount of the levy so paid; or

(b) deduct from any amount which is or may become payable to the person from whom he acquired or on whose behalf he sold that wool, an amount equal to the amount of the levy so paid:

Provided that no levy shall be recoverable in terms of paragraph (a) or (b) from a producer or other person who on the date with effect from which a levy under this section becomes payable for the first time, was no longer the owner of the wool in respect of which that levy is payable.

(4) Whenever the levy in respect of any wool has been paid, the board or a person duly authorized thereto by it, shall issue a certificate to that effect in the form prescribed to the person who paid that levy.”.

19. Section *thirty-five* of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of sub-section (1) of the following paragraph:

Amendment of section 35 of Act 19 of 1946.

“(a) all moneys paid to the board in respect of any levy imposed under section *thirty-four bis*;”.

20. The following sections are hereby inserted in the principal Act after section *thirty-eight*:

Insertion of sections 38bis and 38ter in Act 19 of 1946.

“Powers of persons authorized by board to carry out investigations. 38bis. (1) For the purpose of enforcing the payment of a levy imposed in terms of section *thirty-four bis*, the board may authorize any person at all reasonable times—

(a) to enter any place where any quantity of wool is or has been, or is suspected to be or to have been, kept or stored by any person;

(b) to inspect, weigh and mark any wool found in such place and examine all books and documents thereat which are reasonably believed to relate to such wool;

(c) to demand from the owner or custodian of such wool the name and address of the producer thereof and any other information relating thereto;

(d) to demand from the owner or custodian of any such book or document an explanation of any entry therein; and

(e) to seize any books or documents which may afford evidence of the non-payment of the levy.

Produsente
van wol en
andere
moet aan-
tekenings
hou en aan
raad
inligting
verstrek.

38ter. Iemand wat in die Unie betrokke is by die produksie, bemarking, aankoop, verkoop, uitvoer, invoer of bewerking van wol, moet—

- (a) met betrekking tot wol deur hom geproduseer, bemark, aankoop, verkoop, uitgevoer, ingevoer of bewerk, die aantekenings hou wat voorgeskryf mag word;
- (b) op die tye en op die wyse wat voorgeskryf mag word, aan die raad die inligting verstrek met betrekking tot wol deur hom geproduseer, bemark, aankoop, verkoop, uitgevoer, ingevoer of bewerk, wat voorgeskryf mag word.”

Wysiging van
artikel 39 van
Wet 19 van 1946.

21. Artikel *nege-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur paragraaf (a) van sub-artikel (1) te skrap;
- (b) deur in paragraaf (b) van daardie sub-artikel die woorde „Sekretaris van Landbou” deur die woord „raad” te vervang;
- (c) deur in paragraaf (d) van daardie sub-artikel die woorde „sub-artikels (5) en (6) van artikel *agtien*” deur die woorde „sub-artikel (4) van artikel *vier-en-dertig bis*” te vervang;
- (d) deur paragraaf (e) van daardie sub-artikel deur die volgende paragraaf te vervang:
„(e) die aantekenings wat gehou, en die inligting wat aan die raad verstrek moet word deur iemand wat in die Unie betrokke is by die produksie, bemarking, aankoop, verkoop, uitvoer, invoer of bewerk van wol, en die vorm waarin en wyse waarop sodanige aantekenings gehou, en die tye wanneer en die vorm waarin en wyse waarop sodanige inligting verstrek moet word;”;
- (e) deur in paragraaf (f) van daardie sub-artikel die woorde „vir die doelmatige uitvoering van die afsetplan of” te skrap; en
- (f) deur in sub-artikel (2) die woorde „artikels *agtien* en *twee-en-twintig*” deur die woorde „artikel *agt-en-dertig ter*” te vervang.

Wysiging van
artikel 40 van
Wet 19 van 1946.

22. Artikel *veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur in paragraaf (c) van sub-artikel (1) die woord „*een-en-twintig*” deur die woorde „*agt-en-dertig bis*” te vervang;
- (b) deur in paragraaf (g) van daardie sub-artikel die woorde „artikel *sestien* of artikel *twee-en-twintig*” deur die woorde „artikel *agt-en-dertig ter*” te vervang;
- (c) deur in paragraaf (h) van daardie sub-artikel die woord „*sestien*” deur die woorde „*agt-en-dertig ter*” te vervang;
- (d) deur paragraaf (i) van daardie sub-artikel deur die volgende paragraaf te vervang:
„(i) in ’n opgawe ingevolge sub-artikel (2) van artikel *agt-en-dertig ter* aan die raad verstrek, ’n valse verklaring maak;”;
- (e) deur paragraaf (j) van daardie sub-artikel te skrap; en
- (f) deur in sub-artikels (2) en (3) die woorde „Sekretaris van Landbou” deur die woord „raad” te vervang.

Vervanging van
lang titel van
Wet 19 van 1946.

23. Die lang titel van die Hoofwet word hiermee deur die volgende lang titel vervang:

„Om vir die instelling van ’n Suid-Afrikaanse Wolraad voorsiening te maak, om die oogmerke waarvoor hy ingestel word te omskryf, en om die wyse waarop hy beheer en bestuur moet word voor te skryf; en om vir die oplegging van ’n heffing op wol en ander bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.”

Herroeping van
sekere bepalings
van Wet 19 van
1946.

24. Die Aanhef, Dele I en II en die Bylae van die Hoofwet word hiermee herroep: Met dien verstande dat ondanks die herroeping die by artikel *negentien* van daardie Wet ingestelde Wolheffingsfonds bly voortbestaan en die gelde daarin onder die beheer van die Sekretaris van Landbou bly tot tyd en wyl die Parlement die wyse waarop daardie gelde en enige rente uit die belegging daarvan verkry, ten bate van die wolbedryf bestee moet word, bepaal het.

Kort titel en in-
werkingtreiding.

25. (1) Hierdie Wet heet die Wolwinsteverdelings- en Wolwysingswet, 1952.

(2) Artikel *agt* en artikels *agtien* tot en met *vier-en-twintig* tree nie voor ’n datum deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal, in werking nie.

- Producers of wool and others to keep records 5 and to furnish information to board.
- 10
- 38*ter*. Any person engaged in the Union in the production, marketing, purchase, sale, exportation, importation or processing of wool shall—
- (a) keep such records relating to wool produced, marketed, purchased, sold, exported, imported or processed by him, as may be prescribed;
- (b) at such times and in such manner as may be prescribed, furnish to the board such information relating to wool produced, marketed, purchased, sold, exported, imported or processed by him, as may be prescribed.”

21. Section *thirty-nine* of the principal Act is hereby amended—
- 15 (a) by the deletion of paragraph (a) of sub-section (1);
- (b) by the substitution in paragraph (b) of that sub-section for the words “Secretary for Agriculture” of the word “board”;
- 20 (c) by the substitution in paragraph (d) of that sub-section for the words “sub-sections (5) and (6) of section *eighteen*” of the words “sub-section (4) of section *thirty-four bis*”;
- (d) by the substitution for paragraph (e) of that sub-section of the following paragraph:
- 25 “(e) the records to be kept and the information to be furnished to the board by any person engaged in the Union in the production, marketing, purchase, sale, exportation, importation or processing of wool, and the form and manner in which such records shall be kept and the times at which and the form and manner in which such information shall be furnished;”;
- 30 (e) by the deletion in paragraph (f) of that sub-section of the words “for the effective carrying out of the disposals plan or”; and
- 35 (f) by the substitution in sub-section (2) for the words “sections *sixteen* and *twenty-two*” of the words “section *thirty-eight ter*”.

22. Section *forty* of the principal Act is hereby amended—
- 40 (a) by the substitution in paragraph (c) of sub-section (1) for the word “*twenty-one*” of the words “*thirty-eight bis*”;
- (b) by the substitution in paragraph (g) of that sub-section for the words “section *sixteen* or section *twenty-two*” of the words “section *thirty-eight ter*”;
- 45 (c) by the substitution in paragraph (h) of that sub-section for the word, “*sixteen*” of the words “*thirty-eight ter*”;
- (d) by the substitution for paragraph (i) of that sub-section of the following paragraph:
- 50 “(i) makes any false statement in any return furnished to the board in terms of sub-section (2) of section *thirty-eight ter*”;
- (e) by the deletion of paragraph (j) of that sub-section; and
- 55 (f) by the substitution in sub-sections (2) and (3) for the words “Secretary for Agriculture” of the word “board”.

23. The following long title is hereby substituted for the long title of the principal Act:
- 60 “To provide for the establishment of a South African Wool Board, to define the objects for which it is established and to prescribe the manner in which it shall be managed and controlled; and to provide for the imposition of a levy on wool and for other incidental matters.”

24. The Preamble, Parts I and II of, and the Schedule to the principal Act are hereby repealed: Provided that notwithstanding
- 65 such repeal the Wool Levy Fund established under section *nineteen* of that Act shall continue to exist and the moneys therein shall remain under the control of the Secretary for Agriculture until such time as Parliament has determined the manner in which such moneys and any interest accrued from the
- 70 investment thereof shall be applied for the benefit of the wool industry.

25. (1) This Act shall be called the Wool Profits Distribution and Wool Amendment Act, 1952.
- 75 (2) Section *eight* and sections *eighteen* to *twenty-four*, inclusive, shall not come into operation until a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*.

WETSONTWERP

Tot wysiging van die „Volksgezondheidswet, 1919”; die Volksgezondheids-Wysigingswet, 1935; die Wysigingswet op Volksgezondheid, 1940; en die Wysigingswet op Volksgezondheid, 1946.

(Ingedien deur die MINISTER VAN GESONDHEID.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Woordbepaling.

1. In hierdie Wet beteken „die Hoofwet” die „Volksgezondheidswet, 1919”, en het ’n uitdrukking waaraan daar in die Hoofwet ’n betekenis toegeken is, wanneer dit in hierdie Wet gebruik word, die aldus toegekende betekenis.

Wysiging van artikel 4 van Wet 36 van 1919, soos vervang deur artikel 4 van Wet 51 van 1946.

2. (1) Artikel vier van die Hoofwet word hiermee deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Nationale Gezondheidsraad. 4. (1) Er wordt hiermede een Nationale Gezondheidsraad ingesteld (hieronder genaamd de Raad) die als volgt samengesteld wordt:

(a) Zeven personen zullen ambtshalve leden zijn nl. de Minister, die de Voorzitter wordt, de Hoofdambtenaar van Gezondheid, de Sekretaris van Voeding, de Kommissaris van Geestehygiëne, de Sekretaris van Volkswelzijn of iemand door hem benoemd, de Sekretaris van Naturellenaken of iemand door hem benoemd, en de Voorzitter van de Nationale Behuizings en Plannen Kommissie of iemand door hem benoemd.

(b) Vier leden worden door de Minister aangesteld, waarvan twee geregistreerde mediese praktizijns zijn, en één een geregistreerde tandarts, en één een geregistreerde verpleegster is.

(c) Na beraadslaging met zulke personen of lichamen als hij nodig acht, stelt de Goeverneur-generaal als leden aan—

(i) twee geregistreerde mediese praktizijns, die beiden, ten tijde van hun aanstelling, met voltijdse mediese zendingwerk binnen de Unie werkzaam zijn en aldus voor een tijdperk van minstens tien jaren werkzaam geweest zijn;

(ii) één persoon met bijzondere kennis van de behoeften van de kleurlingbevolking van de Unie, ten aanzien van het bewaren en bevorderen van de gezondheid, en het aanvallen van ziekten;

(iii) één persoon met bijzondere kennis van de behoeften, zoals voormeld, van de Indiërbevolking van de Unie; en

(iv) niet meer dan vijf personen om zulke andere belangen als de Minister aanbeveelt te vertegenwoordigen.

(d) Het uitvoerend komitee van elke provincie stelt één lid aan.

(e) De hieronder vermelde organisaties kunnen leden als hun vertegenwoordigers benoemen, als volgt:

(i) drie geregistreerde mediese praktizijns door de „Mediese Vereniging van Suid-Afrika” te worden benoemd;

(ii) twee geregistreerde tandartsen door de „Tandheelkundige Vereniging van Suid-Afrika” te worden benoemd;

(iii) twee geregistreerde verpleegsters en een geregistreerde vroedvrouw (die ook een geregistreerde mediese en chirurgiese verpleegster moet zijn) door de „Suid-Afrikaanse Verpleegsters-Vereniging” te worden benoemd;

(iv) een geregistreerde apotheker en drogist door de „Farmaseutiese Vereniging van Suid-Afrika” te worden benoemd;

BILL

To amend the Public Health Act, 1919; the Public Health Amendment Act, 1935; the Public Health Amendment Act, 1940; and the Public Health Amendment Act, 1946.

(Introduced by the MINISTER OF HEALTH.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa as follows:—

1. In this Act "principal Act" means the Public Health Act, 1919, and any expression to which a meaning has been assigned in the principal Act bears when used in this Act the meaning which has been so assigned. Definitions.
2. (1) The following new section is hereby substituted for section *four* of the principal Act: Amendment of section 4 of Act 36 of 1919, as substituted by section 4 of Act 51 of 1946.
 - 10 "National Health Council. 4. (1) There is hereby established a National Health Council (hereinafter called the Council) which shall be constituted as follows:
 - 15 (a) Seven persons shall be members *ex officio*, viz.: the Minister who shall be chairman, the Chief Health Officer, the Secretary for Nutrition, the Commissioner for Mental Hygiene, the Secretary for Social Welfare or his nominee, the Secretary for Native Affairs or his nominee, and the Chairman of the National Housing and Planning Commission or his nominee.
 - 20 (b) Four members shall be appointed by the Minister, of whom two shall be registered medical practitioners, one shall be a registered dentist and one shall be a registered nurse.
 - 25 (c) The Governor-General shall appoint as members, after consultation with such persons or bodies as he may deem necessary—
 - 30 (i) two registered medical practitioners, each of whom is engaged, at the date of his appointment, in whole-time medical missionary work within the Union and has been so engaged for a period of not less than ten years;
 - 35 (ii) one person having special knowledge of the needs of the coloured population of the Union, relating to the preservation and promotion of health, and the incidence of disease;
 - 40 (iii) one person having special knowledge of the needs as aforesaid of the Indian population of the Union; and
 - (iv) not more than five persons to represent such other interests as the Minister may recommend.
 - 45 (d) The executive committee of each province shall appoint one member.
 - (e) The organizations specified below may nominate members to represent them, as follows:
 - 50 (i) three registered medical practitioners to be nominated by the Medical Association of South Africa;
 - (ii) two registered dentists to be nominated by the Dental Association of South Africa;
 - 55 (iii) two registered nurses and one registered midwife (who shall also be a registered medical and surgical nurse) to be nominated by the South African Nursing Association;
 - 60 (iv) a registered chemist and druggist to be nominated by the Pharmaceutical Society of South Africa;

- (v) een veearts door de „Suid-Afrikaanse Veeartseny-mediese Vereniging” te worden benoemd;
 - (vi) een gecertificeerde inspekteur van gezondheid door de „Gesondheidsbeampstesvereniging van Suidelike Afrika” te worden benoemd;
 - (vii) twee leden door de „Verenigde Munisipale Bestuur van Suid-Afrika” te worden benoemd;
 - (viii) twee leden door de „Federale Vroueraad” te worden benoemd;
 - (ix) een lid door elkeen van de volgenden te worden benoemd: de „Suid-Afrikaanse Vak- en Arbeidsraad”; de „Federale Kamer van Nywerhede” en de Vereniging van Kamers van Koophandel van Zuid-Afrika gezamenlik; de Zuid-Afrikaanse Rode Kruis Vereniging, de St. Johannes Ambulans Vereniging en de Noodhulpliga gezamenlik; de „Suid-Afrikaanse Vroue Landbou-unie”; de „Nasionale Vroueraad van Suid-Afrika”; de „Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Kindersorg” en de „Vereniging van Kleuterskole in Suid-Afrika” gezamenlik; de „Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Dowes” en de „Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Blindesorg” gezamenlik; de „Suid-Afrikaanse Nasionale Tuberkulose Vereniging”; de „Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Geesteshigiene”; de „Nasionale Raad vir die Versorging van Kreupeles in Suid-Afrika”; en iedere Universiteit in de Unie die een mediese of tandheelkundige fakulteit heeft.
- (2) Indien een in paragraaf (e) van sub-artikel (1) bedoelde vereniging of organisasie ophoudt om te bestaan, of om een of ander reden verzuimt om (gezaamenlik met een ander organisasie of anderszins, naar gelang van het geval) een lid te benoemen binnen een maand nadat de Hoofdamptenaar van Gezondheid haar daarom gevraagd heeft, kan de Goeverneur-generaal naar goeiddunken een lid aanstellen om het betrokken belang of de betrokken belangen te vertegenwoordigen.
- (3) (a) Een alternatiewe vertegenwoordiger kan door de persoon of het licaam onderscheidenlik betrokken aangesteld of benoemd worden, al naar gelang, om in plaats van een krachters sub-artikel (1) of sub-artikel (2) aangesteld of benoemd lid op te treden, hetzij in het algemeen of voor het doel van een bepaalde vergadering.
- (b) Ten aanzien van zulk een benoeming kan een in paragraaf (e) van sub-artikel (1) vermelde vereniging of organisasie gezaamenlik met een ander zodanige vereniging of organisasie optreden.
- (c) Zulk een alternatiewe vertegenwoordiger wordt geacht voor alle doeleinden een lid van de Raad te zijn, terwyl hij als voormeld optreedt.
- (4) Behoudens de bepalingen van sub-artikels (5) en (6) bekleden de leden van de Raad hun ambt voor tydperken van vyf jaren, en aan het einde van ieder zodanig tydperk doen zij afstand van hun ambt, maar zijn voor heraanstelling of herbenoeming verkiesbaar.
- (5) Elk lid van de Raad moet een blanke persoon zijn en doet afstand van zijn ambt indien hij—
- (a) insolvent wordt; of
 - (b) schuldig bevonden wordt aan een misdrijf waarvoor hij zonder alternatief van boete gestraft wordt met gevangenisstraf van minstens twaalf maanden, tenzij hij vrije begenadiging ontvangt; of
 - (c) zonder het verlof van de Raad, van drie of meer agtereenvolgende vergaderingen daarvan afwesig was; of
 - (d) krachters enige wet, onbevoegd wordt om zijn beroep of bedrijf te beoefenen; of
 - (e) de Raad schriftelik van zijn bedanking in kennis stelt; of
 - (f) terwyl hij niet ambtshalve een lid overeenkomstig paragraaf (a) van sub-artikel (1) is,

- (v) a veterinary surgeon to be nominated by the South African Veterinary Medical Association;
- 5 (vi) a certificated sanitary inspector to be nominated by the Health Officials Association of Southern Africa;
- (vii) two members to be nominated by the United Municipal Executive;
- 10 (viii) two members to be nominated by the 'Federale Vroueraad';
- (ix) one member to be nominated by each of the following: the South African Trades and Labour Council; the Federated Chamber of Industries and the Association of Chambers of Commerce of South Africa, jointly; the South African Red Cross Society, the St. John Ambulance Society and the Noodhulpliga, jointly; the South African Women's Agricultural Union; the National Council of Women of South Africa; the South African National Council for Child Welfare and the Nursery Schools Association of South Africa, jointly; the South African National Council for the Deaf and the South African National Council for the Blind, jointly; the South African National Tuberculosis Association; the South African National Council for Mental Hygiene; the National Council for the Care of Cripples of South Africa; and each University in the Union possessing a medical or dental faculty.
- 15
- 20
- 25
- 30
- (2) If any association or organization referred to in paragraph (e) of sub-section (1) ceases to exist or fails for any reason to nominate a member (jointly with another organization or otherwise as the case may be) within one month of being invited to do so by the Chief Health Officer, the Governor-General may in his discretion appoint a member to represent the interest or interests concerned.
- 35
- 40
- (3) (a) An alternate may be appointed or nominated, as the case may be, by the person or body severally concerned, to act in the place of a member appointed or nominated under sub-section (1) or sub-section (2), either generally or for the purpose of any particular meeting.
- 45
- (b) For the purpose of such nomination any association or organization referred to in paragraph (e) of sub-section (1) may act jointly with another such association or organization.
- 50
- (c) Such alternate shall, while acting as aforesaid, be deemed to be for all purposes a member of the Council.
- 55
- (4) Save as provided in sub-sections (5) and (6) the members of the Council shall hold office for periods of five years and at the end of every such period they shall vacate office, but shall be eligible for reappointment or renomination.
- 60
- (5) Every member of the Council shall be a European and shall vacate office if he—
- (a) becomes insolvent; or
- 65 (b) is convicted of any offence for which he is sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period of not less than twelve months, unless he is granted a free pardon; or
- (c) has been absent from three or more consecutive meetings of the Council without its leave; or
- 70 (d) is disqualified under any law from carrying on his profession or calling; or
- (e) notifies the Council in writing, of his resignation; or
- 75 (f) not being a member *ex officio* in terms of paragraph (a) of sub-section (1), is or becomes

een beambte in de Staatsdienst, zoals bepaald in de Staatsdienst Wet, 1923 (Wet No. 27 van 1923), is of wordt.

(6) Iedere vakature die zoals voormeld of wegens het afsterven van een lid ontstaat, wordt gevuld 5 bij wijze van de benoeming of aanstelling (naar gelang van het geval) van een ander persoon die dan het ambt bekleedt gedurende het overschot van het tijdperk waarvoor het aftredend lid aangesteld of benoemd is, en daarna voor heraanstelling 10 of herbenoeming verkiesbaar is.

(7) De Raad heeft tot taak om de Minister en de administrateur van elke provincie met het ontwerpen en besturen van gezondheidsdiensten raad te geven en behulpzaam te zijn, en dienovereenkomstig moet 15 de Raad—

(a) rapporten van tijd tot tijd uitgegeven door het Departement van Gezondheid, of een provinciale administratie, plaatselijke autoriteit, of ander bij wet ingesteld openbaar gezag onder- 20 zoeken, in zo verre zulke rapporten op de volksgezondheid betrekking hebben;

(b) rapporten en statistieken aangaande enige aspekten van de werkzaamheden van het Departement van Gezondheid opvragen en 25 onderzoeken; en

(c) vereisen dat het Departement van Gezondheid, de provinciale administraties en de gezondheidsdepartementen van plaatselijke autoriteiten, mondelijk of schriftelijk, zulke beschikbare 30 aanvullende inlichting als hij van tijd tot tijd nodig heeft, aan hem voorlegt.

(8) Indien de Minister een of ander bijzondere vergadering van de Raad niet bijwonen kan, verkiezen de tegenwoordige leden een uit hun midden 35 om als voorzitter gedurende de afwezigheid van de Minister op te treden, en wanneer hij aldus optreedt heeft dat lid al de bevoegdheden van de voorzitter.

(9) De Goeverneur-generaal bepaalt de datum van de eerste vergadering van de Raad, en de Raad 40 komt minstens eenmaal jaarliks bijeen.

(10) De Goeverneur-generaal kan regulaties uitvaardigen waarbij er voorziening gemaakt wordt voor—

(a) het beleggen van en de procedure bij ver- 45 gaderingen van de Raad of van een komitee ervan;

(b) het getal en de samenstelling van de leden van de Raad waardoor een kworum van de Raad en van een komitee ervan uitgemaakt wordt; 50

(c) de bevoegdheden van de voorzitter bij vergaderingen van de Raad;

(d) de aanstelling door de Minister van personen, die niet leden van de Raad zijn, om als leden van een komitee van de Raad te dienen, met 55 dien verstande dat zodanige additionele leden niet een-derde van het ledental van het betrokken komitee, zoals door de Raad samengesteld, te boven gaat;

(e) de instelling, samenstelling en werkzaamheden 60 van een komitee van de Raad;

(f) het betalen van toelagen aan leden van de Raad en van een komitee ervan; en

(g) in het algemeen de verbeterde uitvoering van de werkzaamheden van de Raad.”. 65

(2) Sub-artikel (1) tree in werking op 'n datum deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* vasgestel te word, synde 'n datum nadat die Nasionale Gesondheidsraad soos saamgestel by die inwerkingtreding van hierdie Wet, opgehou het om te bestaan. 70

3. Artikel *sestien* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Terugbetaling ten opzichte van bezoldiging van gekwalifiseerde personeel van plaatselijke autoriteiten die gezondheidsdiensten uitvoeren. 16. (1) Wanneer de Minister van oordeel is dat het belang van de volksgezondheid in een distrikt van een plaatselijke autoriteit, of in de distrikten 75 van twee of meer plaatselijke autoriteiten, de aanstelling vereist van een gezondheidsbeambte die zijn gehele tijd aan zijn ambtelike werkzaamheden besteedt, en wanneer met de goedkeuring van de Minister en overeenkomstig de bepalingen van deze 80 Wet, een gezondheidsbeambte dienovereenkomstig aangesteld wordt, kan de Minister, behoudens de bepalingen van artikel *twee-en-dertig* van de ,Wysi-

Vervanging van artikel 16 van Wet 36 van 1919, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 15 van 1928, artikel 3 van Wet 29 van 1933, artikel 2 van Wet 14 van 1942, en artikel 5 van Wet 51 van 1946, deur 'n nuwe artikel.

an officer in the public service as defined in the Public Service Act, 1923 (Act No. 27 of 1923).

(6) Every vacancy arising as aforesaid or owing to the death of a member shall, subject to the provisions of sub-section (1), be filled by the nomination or appointment (as the case may be) of another person who shall hold office for the remainder of the period for which the vacating member was appointed or nominated, and shall thereafter be eligible for reappointment or renomination.

(7) It shall be the function of the Council to advise and assist the Minister and the administrator of each province in the planning and direction of health services, and the Council shall accordingly—

(a) examine reports published from time to time by the Department of Health or any provincial administration, local authority or other statutorily established public authority in so far as such reports relate to the health of the community;

(b) call for and examine reports and statistics relating to any aspects of the activities of the Department of Health; and

(c) require the submission to it by the Department of Health, the provincial administrations and the health departments of local authorities, either verbally or in writing, of such available supplementary information as it may from time to time require.

(8) If the Minister is unable to attend any particular meeting of the Council the members present shall elect one of their members to act as chairman during the absence of the Minister and such member shall, whilst so acting, have all the powers of the chairman.

(9) The Governor-General shall fix the date of the first meeting of the Council, and the Council shall meet at least once annually.

(10) The Governor-General may make regulations providing for—

(a) the convening of and procedure at meetings of the Council or of any committee thereof;

(b) the number and composition of the members of the Council which shall constitute a quorum of the Council or of any committee thereof;

(c) the powers of the chairman at meetings of the Council;

(d) the appointment by the Minister of persons, not being members of the Council, to serve as members of any committee of the Council, provided that such additional members shall not exceed one-third of the membership of the committee concerned as constituted by the Council;

(e) the establishment, constitution and functions of any committee of the Council;

(f) the payment of allowances to members of the Council or of any committee thereof; and

(g) generally for the better carrying out of the functions of the Council.”

(2) Sub-section (1) shall come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*, which shall be a date after the National Health Council as constituted at the commencement of this Act has ceased to exist.

3. The following new section is hereby substituted for section sixteen of the principal Act:

“Refunds in respect of salaries of qualified personnel of local authorities conducting health services.

16. (1) Where the Minister is of opinion that the interests of the public health within the district of a local authority, or within the districts of any two or more local authorities, require the employment of a health officer devoting the whole of his time to the duties of his office, and where, with the approval of the Minister and in accordance with the provisions of this Act, a health officer is appointed accordingly, the Minister may, subject to the provisions of

Substitution of new section for section 16 of Act 36 of 1919, as amended by section 2 of Act 15 of 1928, section 3 of Act 29 of 1933, section 2 of Act 14 of 1942, and section 5 of Act 51 of 1946.

gingswet op Volksgesondheid, 1952', aan de betrok-
kene plaatselike autoriteit of autoriteiten uit het
Gekonsolideerd Inkomstefonds terug betalen, een
bedrag een-derde van het bedrag door zulke plaat-
selike autoriteit bij wijze van salaris aan zodanige
gezondheidsbeambte betaald niet te boven gaande. 5

(2) De verrichting door een gezondheidsbeambte
van werkzaamheden die, hoewel zij in de gewone
loop van zaken niet binnen het bestek van zijn
ambt vallen, van gelijke aard zijn of in naauw 10
verband daarmee staan en door de Minister voor de
doeleinden van dit artikel goedgekeurd zijn, belet
de Minister niet om ingevolge dit artikel aan de
betrokken plaatselike autoriteit een bedrag terug te
betalen niet te boven gaande een-derde van het 15
gedeelte van het salaris van zulke gezondheids-
beambte die de Minister als geschikt aanneemt:
Met dien verstande dat geen gedeelte van het
salaris of de toelagen van een gezondheidsbeambte
die voor de doeleinden van terugbetaling ingevolge 20
dit artikel niet aannemelik zijn, ingevolge een ander
bepaling van deze Wet voor terugbetaling in aan-
merking komt.

(3) Voor de doeleinden van dit artikel betekent
de uitdrukking 'gezondheidsbeambte' een genees- 25
kundige ambtenaar van gezondheid, een gecertifi-
ceerde inspekteur van gezondheid, een gecertifi-
ceerde vlees- en voedsel-inspekteur (met inbegrip
van een veearts die als vlees-inspekteur in dienst is),
een gecertificeerde gezondheidsbezoeker, of een 30
scheikundige of bakterioloog die werkzaam is met
het onderzoek van voedsel, van openbare water-
voorraad, of van riool- of fabriek-afval of riool-
uitvloeiisel."

Wysiging van
artikel 26 van
Wet 36 van 1919,
soos gewysig deur
artikel 4 van
Wet 15 van 1928,
en artikel 5 van
Wet 57 van 1935.

4. Artikel *ses-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee 35
gewysig deur na die woord „lijdende” in te voeg die woorde
„of van wie het vermoed word dat hij lijdende is” en na die
woord „lijdt” in te voeg die woorde „of vermoed word te
lijden”.

Wysiging van
artikel 35 van
Wet 36 van 1919,
soos gewysig deur
artikel 5 van
Wet 15 van 1928.

5. Artikel *vyf-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee 40
gewysig deur sub-artikel (2) deur die volgende nuwe sub-artikel
te vervang:

„(2) Behoudens die bepalingen van de Wet op Lijk-
schouwingen, 1919 (Wet No. 12 van 1919), en de Wet op
de Registratie van Geboorten, Huweliken en Sterfgevallen, 45
1923 (Wet No. 17 van 1923), en hetzij al dan niet een bevel
krachtens sub-artikel (1) uitgevaardigd is, rust de verant-
woordelikheid voor het verwijderen en begraven van het
lijk van een nooddruftig persoon of een lijk dat niet
opgevraagd word of dat geen bevoegd persoon onder- 50
neemt te begraven en werkelijk begraaft, en voor de betaling
van alle daardoor veroorzaakte kosten, op de plaatselike
autoriteit van het distrikt waarin het lijk is ten tijde wanneer
de noodzakelikheid voor verwijdering en begraving ont-
staat, behalve in het geval van iemand die overleden is in 55
een hospitaal of ander inrichting, in welk geval de verant-
woordelikheid rust op het gezag dat zulk hospitaal of
zulke inrichting beheert: Met dien verstande dat—

- (i) de plaatselike autoriteit zijn verantwoordelikheid zoals
voormeld behoudt in het geval van iemand die in zulk 60
hospitaal of zulke inrichting op last of ten behoeve
van zulke plaatselike autoriteit opgenomen of aan-
gehouden is, of in het geval van iemand die, zonder
veroordeeld of op een of andere beschuldiging aan-
gehouden te zijn, in een tronk of gevangenis sterft; 65
- (ii) de plaatselike autoriteit of het hospitaal of de inrichting,
naar gelang van het geval, zulke kosten kan verhalen
op iemand die rehtens voor het onderhoud van zo
iemand aansprakelik is.”

Vervanging van
artikel 42 van
Wet 36 van 1919
soos vervang deur
artikel 6 van
Wet 51 van 1946,
deur 'n nuwe
artikel.

6. Artikel *twee-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee 70
deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Uitgaven ingevolge artikel een-
en-veertig. 42. (1) De uitgaven door de Minister ingevolge
artikel *een-en-veertig* gemaakt worden in de eerste
plaats betaald uit het Gekonsolideerd Inkomste-
fonds, zullende echter al hetgeen het bedrag te 75
boven gaat dat uit dat fonds bij wijze van gedeeltelike
terugbetaling of subsidie betaalbaar zou geweest
zijn indien de uitgave door de plaatselike autoriteit

5 section *thirty-two* of the Public Health Amendment Act, 1952, refund out of the Consolidated Revenue Fund to the local authority or authorities concerned an amount not exceeding one-third of the amount paid by such local authority by way of salary to any such health officer.

10 (2) The performance by a health officer of duties which, though not ordinarily falling within the scope of his office, are cognate or closely allied thereto, and have been approved for the purposes of this section by the Minister, shall not debar the Minister from refunding under this section to the local authority concerned an amount not exceeding one-third of such portion of the salary of such health officer as the Minister may accept as appropriate: Provided that no portion of the salary or allowances of any health officer which is not acceptable for refund purposes under this section shall be eligible for refund under any other provision of this Act.

20 (3) For the purposes of this section, the term 'health officer' means any medical officer of health, certificated sanitary inspector, certificated meat and food inspector (including a veterinary surgeon employed as a meat inspector), certificated health visitor or any analytical chemist or bacteriologist engaged in the examination of foods, public water supplies, sewage or trade wastes, or sewage effluents."

30 4. Section *twenty-six* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word "suffering" in both places where it appears, of the words "or suspected to be suffering".

Amendment of section 26 of Act 36 of 1919, as amended by section 4 of Act 15 of 1928, and section 5 of Act 57 of 1935.

35 5. Section *thirty-five* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (2) of the following new sub-section:

Amendment of section 35 of Act 36 of 1919, as amended by section 5 of Act 15 of 1928.

40 "(2) Subject to the provisions of the Inquests Act, 1919 (Act No. 12 of 1919), and the Births, Marriages and Deaths Act, 1923 (Act No. 17 of 1923), and whether or not directions under sub-section (1) have been issued, responsibility for the removal and burial of the body of a destitute person or of any dead body which is unclaimed or which no competent person undertakes to and does bury, and for the payment of all costs entailed thereby, shall devolve upon the local authority of the district in which the dead body is at the time when the necessity for removal and burial arises, save and except in the case of a person who has died in a hospital or other institution in which case such responsibility shall devolve upon the responsible authorities of such hospital or institution: Provided that—

50 (i) the local authority remains responsible as aforesaid in the case of a person who has been admitted to or retained in such hospital or institution on the order or on behalf of the local authority, or in the case of a person who, not being a convicted person or a person under arrest, has died in any gaol or prison;

55 (ii) the local authority or the hospital or institution, as the case may be, may recover such costs from any person legally liable for the maintenance of such person."

60 6. The following new section is hereby substituted for section *forty-two* of the principal Act:

Substitution of new section for section 42 of Act 36 of 1919, as substituted by section 6 of Act 51 of 1946.

"Expenditure under section *forty-one*.

65 42. (1) Any expenditure incurred by the Minister under section *forty-one* shall be defrayed in the first instance out of the Consolidated Revenue Fund, but the excess over the amount which would have been payable out of that fund by way of part-refund or subsidy if the expenditure had been incurred by the local authority, may be recovered from the local

gemaakt was, op de wijze bepaald in paragraaf (d) van sub-artikel (1) van artikel *elf* door de Minister kan worden verhaald.

(2) Het certificaat van de Minister strekt tot afdoend bewijs van het bedrag door de plaatselijke autoriteit onder dit artikel verschuldigd.”

Wysiging van artikel 48 van Wet 36 van 1919 soos gewysig deur artikel 7 van Wet 15 van 1928, artikel 3 van Wet 29 van 1933, en artikel 7 van Wet 51 van 1946.

7. Artikel *agt-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur in paragraaf (a) en (b) van sub-artikel (1) die woorde „de helft” deur die woord „zeven-achtsten” te 10 vervang;
- (b) deur in paragraaf (b) van genoemde sub-artikel na die woorde „geduchte besmettelike ziekte” die volgende uitdrukking in te voeg:
„(insluitende de onkosten van verwijdering naar of 15 van een hospitaal of isolatie-inrichting van zo iemand en in het geval van zijn afsterven in zulk hospitaal of zulke isolatie-inrichting, de begrafeniskosten)”;
- (c) deur in paragraaf (c) van genoemde sub-artikel die woord „terugbetalen” te vervang deur die woorde 20 „zeven-achtsten terugbetalen van”;
- (d) deur aan die end van sub-artikel (2) die volgende woorde in te voeg: „Een terugbetaling ingevolge sub-artikel (1) is verder ook onderworpen aan de bepalingen van artikel *twee-en-dertig* van de ,Wysigingswet 25 op Volksgesondheid, 1952’.”.

Wysiging van artikel 50 van Wet 36 van 1919, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 29 van 1933, artikel 6 van Wet 57 van 1935, artikel 1 van Wet 14 van 1938, artikel 15 van Wet 37 van 1943, en artikel 8 van Wet 51 van 1946

8. Artikel *vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur in sub-artikel (1) paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:
„(a) voorziening maken in Goeverments-laboratoria 30 of elders voor het kosteloos verrichten van bakteriologische of andere onderzoekingen (insluitende radiologische onderzoekingen) ten einde vast te stellen of enig persoon lijdende is aan of genezen is of vrij is van tuberkulose in een 35 overdraagbare vorm;”;
- (b) deur in paragraaf (b) van genoemde sub-artikel die woord „twee-derden” deur die woord „zeven-achtsten” te vervang;
- (c) deur na die woord „lijdende” waar dit voorkom in 40 paragraaf (c), (d) en (e) van genoemde sub-artikel in te voeg die woorde „of die vermoed worden lijdende te zijn”;
- (d) deur in sub-paragraaf (ii) van die voorbehoudsbepaling by paragraaf (e) van genoemde sub-artikel die woord 45 „netto-onkosten” deur die woord „onkosten” te vervang;
- (e) deur in paragraaf (g) van genoemde sub-artikel die woorde „de onkosten van de behandeling van een aan een besmettelike, overdraagbare of verhoedbare 50 ziekte lijdende, tot wiens behandeling de Minister volgens de laatste voorbehoudsbepaling tot artikel *zes-en-twintig* machtiging verleend heeft” deur die volgende woorde te vervang „enige onkosten verbonden aan de verzorging en behandeling van iemand die lijdende is of die vermoed wordt lijdende te zijn 55 aan tuberkulose in een overdraagbare vorm, of in de behandeling van iemand die lijdende is of vermoed wordt lijdende te zijn aan een ander besmettelike, overdraagbare of verhoedbare ziekte (hetzij de Minister ingevolge de laatste voorbehoudsbepaling 60 bij artikel *zes-en-twintig* machtiging tot zulke behandeling verleend heeft al dan niet)”;
- (f) deur paragraaf (h) van genoemde sub-artikel deur die volgende paragraaf te vervang:
„(h) kosteloos aan plaatselijke autoriteiten zulke stof 65 (insluitende enige stof die gebruikt wordt ten einde immuniteit vast te stellen) als hij mocht goed denken verschaffen, voor gebruik met of in verband met het immuun maken van personen tegen diphtheritis of buiktyfus.”; 70
- (g) deur aan die end van sub-artikel (2) die volgende woorde in te voeg: „Zulke terugbetalingen zijn verder ook onderworpen aan de bepalingen van artikel *twee-en-dertig* van de ,Wysigingswet op Volks- 75 gesondheid, 1952’.”;
- (h) deur aan die end van die artikel die volgende sub-artikels by te voeg:
„(4) Voor de doeleinden van paragrafen (d) en (g) van sub-artikel (1) en van sub-artikel (3), wordt het geacht dat de woorden ,onkosten’ en ,kosten’ insluiten 80

authority by the Minister in manner described in paragraph (d) of sub-section (1) of section *eleven*.

(2) The certificate of the Minister shall be conclusive evidence of the amount due by a local authority under this section."

7. Section *forty-eight* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in paragraphs (a) and (b) of sub-section (1) for the word "one-half" of the word "seven-eighths";
- (b) by the insertion in paragraph (b) of the said sub-section after the words "epidemic disease" of the expression: "including the cost of removal to or from a hospital or place of isolation of such person and, in the event of death in such hospital or place of isolation, the cost of burial";
- (c) by the insertion in paragraph (c) of the said sub-section, after the word "refund" of the words "seven-eighths of";
- (d) by the insertion at the end of sub-section (2) of the following words: "Any refund under sub-section (1) shall furthermore also be subject to the provisions of section *thirty-two* of the Public Health Amendment Act, 1952."

Amendment of section 48 of Act 36 of 1919, as amended by section 7 of Act 15 of 1928, section 3 of Act 29 of 1933, and section 7 of Act 51 of 1946.

8. Section *fifty* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (1) for paragraph (a) of the following paragraph: "(a) provide free of charge in Government laboratories or elsewhere for the carrying out of bacteriological or other examinations (including radiological examinations) for the purpose of ascertaining whether any person is suffering from or is cured of or is free from tuberculosis in a communicable form;"
- (b) by the substitution in paragraph (b) of the said sub-section for the word "two-thirds" of the word "seven-eighths";
- (c) by the insertion after the word "suffering" where it occurs in paragraphs (c), (d) and (e) of the said sub-section of the words "or suspected to be suffering";
- (d) by the deletion in proviso (ii) to paragraph (e) of the said sub-section of the word "nett";
- (e) by the substitution in paragraph (g) of the said sub-section for the words "the cost of treating any person suffering from an infectious, communicable or preventable disease whose treatment has been authorized by the Minister in terms of the last proviso to section *twenty-six*" of the words "any cost involved in the care and treatment of any person suffering or suspected to be suffering from tuberculosis in a communicable form or in the treatment of any person suffering or suspected to be suffering from any other infectious, communicable or preventable disease (whether or not such treatment has been authorized by the Minister under the last proviso to section *twenty-six*)";
- (f) by the substitution for paragraph (h) of the said sub-section of the following paragraph: "(h) supply free of charge to local authorities such materials (including any material used for the purpose of determining immunity) as he may deem fit for use in or in connection with the immunization of persons against diphtheria or enteric fever;"
- (g) by the insertion at the end of sub-section (2) of the following words: "Such refunds shall furthermore also be subject to the provisions of section *thirty-two* of the Public Health Amendment Act, 1952.";
- (h) by the addition at the end of the section of the following sub-sections: "(4) For the purposes of paragraphs (d) and (g) of sub-section (1) and of sub-section (3), the word 'cost' shall be deemed to include the cost of removal to

Amendment of section 50 of Act 36 of 1919, as amended by section 3 of Act 29 of 1933, section 6 of Act 57 of 1935, section 1 of Act 14 of 1938, section 15 of Act 37 of 1943, and section 8 of Act 51 of 1946.

de onkosten van vervoering naar of van een inrichting van iemand ten opzichte van wie de genoemde bepalingen van toepassing zijn, en in het geval van zijn afsterven, de onkosten van de begrafenis van zo iemand.

(5) (a) Voor de doeleinden van dit artikel wordt een persoon geacht woonachtig te zijn in het distrikt—

(i) waarin hy voor een onafgebroken tijdperk van minstens zes maanden woonachtig was 10

onmiddellik voor de datum wanneer het voor de eerste maal ontdekt is dat hij aan tuberkulose in een overdraagbare vorm leed; of

(ii) indien hij niet aldus in enig één distrikt onmiddellik voor bedoelde datum woonachtig was, waarin hij voor het langst onafgebroken tijdperk van minstens zes maanden binnen een tijdperk van hoogstens drie jaren onmiddellik voor bedoelde datum woonachtig was. 20

(b) Indien zo iemand niet in één distrikt voor een onafgebroken tijdperk van minstens zes maanden zoals in paragraaf (a) bepaald woonachtig was, zijn de betrokkene uitgaven een last tegen het Gekonsolideerd Inkomstefonds, behalve 25 dat indien zo iemand in één provincie voor een onafgebroken tijdperk van minstens zes maanden binnen een tijdperk van hoogstens drie jaren voor voormelde datum woonachtig was, de Minister een kwart van bedoelde uitgaven op de administrateur van bedoelde provincie verhalen kan.” 30

Wysiging van artikel 66 van Wet 36 van 1919 soos gewysig deur artikel 3 van Wet 29 van 1933, artikel 7 van Wet 57 van 1935, artikel 9 van Wet 51 van 1946, en artikel 19 van Wet 36 van 1950.

9. Artikel *ses-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(a) deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang— 35

„(c) kosteloos verstrekken—

(i) aan plaatselike autoriteite die geneesmiddelen, materialen, instrumenten of toerusting welke van tijd tot tijd door de Minister mochten worden goedgekeurd voor gebruik 40 bij de behandeling van personen lijdende aan veneriese siekte, die onder voorwaardes deur de Minister goedgekeurd kostelose behandeling ontvanges; en

(ii) aan andere hospitale of inrigtinges welke 45 hij mocht goedkeures die geneesmiddelen die hij mocht bepalen ten opzichte van enig biesonder geval;”;

(b) deur paragraaf (d) deur die volgende nuwe paragraaf te vervang: 50

„(d) aan een plaatselike autoriteit, of aan twee of meer plaatselike autoriteite die gezamenlik handelen, zeven-achtsten terugbetalen van de netto koesen van een goedgekeurd schema voor het geven van behandeling (met inbegrip van onderhoud en 55 huisvesting waar nodig) aan persone die aan veneriese siekte lijdende zijn: Met dien verstande dat—

(i) zulke terugbetaling onderworpen is aan de bepalinges van artikel *twee-en-dertig* van de 60 „Wysigingswet op Volksgesondheid, 1952”;

(ii) geen terugbetaling geschiedt ten opzichte van uitgaves met het aankopen van geneesmiddelen, materialen, instrumenten of toerusting van de aard in paragraaf (c) bedoeld 65 aangegaan, tensij zulke uitgaves in een biesonder geval deur de Minister spesiaal goedgekeurd zijn;”.

Wysiging van artikel 86 van Wet 36 van 1919 soos gewysig deur artikel 8 van Wet 57 van 1935.

Wysiging van artikel 92 van Wet 36 van 1919.

10. Artikel *ses-en-tagtig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woord „vijf” in paragraaf (h) te vervang deur 70 die woord „drie”.

11. Artikel *twee-en-negentig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woord „kalfpokstof” deur die woord „pokstof” te vervang.

Wysiging van artikel 93 van Wet 36 van 1919.

12. Artikel *drie-en-negentig* van die Hoofwet word hiermee 75 gewysig deur die woord „kalfpokstof” deur die woord „pokstof” te vervang.

or from any institution of any person in respect of whom the said provisions apply and, in the event of death, the cost of burial of such person.

5 (5) (a) For the purposes of this section, a person shall be deemed to be domiciled in the district within which—

10 (i) he was resident for a continuous period of not less than six months immediately prior to the date when he was first found to be suffering from tuberculosis in a communicable form; or

15 (ii) if he was not so resident in any one district immediately prior to such date, within which he was resident for the longest continuous period of not less than six months within a period not exceeding three years immediately prior to such date.

20 (b) If any such person was not resident within any one district for a continuous period of not less than six months as provided in paragraph (a), any expenditure involved shall form a charge against the Consolidated Revenue Fund, save that if such person was resident in any one province for a continuous period of not less than six months within a period not exceeding three years prior to the date aforesaid, the Minister may recover one-quarter of the said expenditure from the administrator of the said province.”

9. Section *sixty-six* of the principal Act is hereby amended—

30 (a) by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

“(c) supply free of charge—

35 (i) to local authorities such remedies, materials, instruments or equipment as may be approved from time to time by the Minister for use in the treatment of persons suffering from venereal diseases who are treated as free patients under conditions approved by the Minister; and

40 (ii) to such other hospitals or institutions as he may approve such remedies as he may determine in respect of any particular case;”;

(b) by the substitution for paragraph (d) of the following new paragraph:

45 “(d) refund to any local authority, or to two or more local authorities acting jointly, seven-eighths of the nett cost of any approved scheme for providing treatment (including maintenance and accommodation where necessary) for persons who are suffering from venereal disease: Provided that—

50 (i) such refund shall be subject to the provisions of section *thirty-two* of the Public Health Amendment Act, 1952;

55 (ii) no refund shall be payable in respect of any expenditure incurred in the purchase of remedies, materials, instruments or equipment of the nature referred to in paragraph (c), unless such expenditure has in any particular case been specially approved by the Minister;”.

60 10. Section *eighty-six* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word “five” in paragraph (h) of the word “three”.

Amendment of section 66 of Act 36 of 1919, as amended by section 3 of Act 29 of 1933, section 7 of Act 57 of 1935, section 9 of Act 51 of 1946, and section 19 of Act 36 of 1950.

11. Section *ninety-two* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the word “calf”.

Amendment of section 92 of Act 36 of 1919.

65 12. Section *ninety-three* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the word “calf”.

Amendment of section 93 of Act 36 of 1919.

13. Section *ninety-five* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "five" of the word "three". Amendment of section 95 of Act 36 of 1919.
14. Section *ninety-six* of the principal Act is hereby amended by the addition after the word "vaccinated" at the end of the section of the words "within a period not exceeding three years immediately preceding." Amendment of section 96 of Act 36 of 1919.
15. Section *ninety-seven* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end of the section of the following proviso: "Provided that such emergency vaccination or revaccination took place within a period not exceeding three years immediately preceding." Amendment of section 97 of Act 36 of 1919.
16. Section *one hundred* of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph (3) for the word "five" of the word "three". Amendment of section 100 of Act 36 of 1919.
17. Section *one hundred and one* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word "registrar" where it appears for the second time of the words "within a period not exceeding four years prior to the date of application therefor". Amendment of section 101 of Act 36 of 1919.
18. Section *one hundred and two* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "five" of the word "three". Amendment of section 102 of Act 36 of 1919.
19. Section *one hundred and four* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 104 of Act 36 of 1919.
- (a) by the insertion after the words "that he has" of the words "within a period not exceeding three years immediately preceding"; and
- (b) in paragraph (c), by the deletion of the word "has".
20. Section *one hundred and five* of the principal Act is hereby amended by the deletion in sub-section (1) of the word "calf". Amendment of section 105 of Act 36 of 1919.
21. Section *one hundred and ten* of the principal Act is hereby amended by the deletion in the definition of "vaccination" of the word "calf". Amendment of section 110 of Act 36 of 1919.
22. The principal Act is hereby amended by the insertion of the following section after section *one hundred and twenty-nine*: Insertion of section 129bis in Act 36 of 1919.
- 129bis. Nothing in this Chapter contained shall be construed as preventing a local authority from taking steps in terms of any other law relating to nuisances in force within its area of jurisdiction, or as rendering such a law invalid in so far as it provides for an alternative procedure for the purpose or eradicating nuisances."
23. Section *one hundred and thirty-three* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 133 of Act 36 of 1919, as amended by section 18 of Act 15 of 1928, and section 11 of Act 57 of 1935.
- (a) by the substitution in sub-section (2) for the words "for gain" of the words "for the benefit of patients accommodated therein for periods of not less than twenty-four hours, and where fees are charged in respect of services rendered to them or contributions are made by such patients towards the cost of such services"; and
- (b) by the substitution in sub-section (3) for the words "medical council" wherever they occur of the words "South African Nursing Council".
24. The following new section is hereby substituted for section *one hundred and thirty-nine* of the principal Act— Substitution of new section for section 139 of Act 36 of 1919.
139. (1) No person shall publish any advertisement or statement intended to promote the sale of any medicine, appliance or article for the alleviation or cure of cancer or of any cancerous condition.
- (2) The provisions of sub-sections (2) and (3) of section *sixty-five* shall apply *mutatis mutandis* in regard to any such advertisement or statement."
25. (1) The Third Schedule to the principal Act is hereby deleted. Deletion of Third Schedule to Act 36 of 1919, as inserted by section 18 of Act 51 of 1946.
- (2) Sub-section (1) shall come into force on the date on which sub-section (1) of section *two* of this Act comes into force as fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*.

Vervanging van artikel 13 van Wet 57 van 1935, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 28 van 1948, deur 'n nuwe artikel.

26. Artikel *dertien* van die Volksgesondheids-Wysigingswet, 1935 word hiermee deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Instelling en instandhouding van verplegings- of verloskundige dienste buite maar in verband met provinsiale hospitale.

13. (1) Dit is die plig van die administrateur om, op versoek van die Minister, 'n verplegingsdiens of 'n verloskundige diens buite maar in verband met 'n hospitaal onder die beheer van so 'n administrateur in te stel, wat in stand gehou moet word so lank as die Minister oortuig is wat betref die noodsaaklikheid daarvoor en dat dit die mees ekonomiese reëling is wat doenlik is.

(2) Ooreenkomstig regulasies wat die Minister hiermee gemagtig word om uit te vaardig en wat die voorwaardes wat nagekom moet word kan voorskryf (met inbegrip van sodanige beperkings of inkortings as wat hy mag goëddink ten opsigte van die dienste wat verskaf kan word en die uitgawes wat aangegaan kan word) kan die Minister aan die administrateur die uitgawes aangegaan met die instelling en instandhouding van so 'n diens terugbetaal, nadat enige inkomste wat ontvang is, ten opsigte van 20 gelde of ander koste wat opgelê is of bydraes wat betaalbaar is ten opsigte van so 'n verplegings- of verloskundige diens, afgetrek is: Met dien verstande dat—

- (i) geen uitgawe verbonde aan die instandhouding van 'n verloskundige opleidingskema ingevolge hierdie skema terugbetaal word nie;
- (ii) so 'n terugbetaling onderworpe is aan die bepalings van artikel *twee-en-dertig* van die Wysigingswet op Volksgesondheid, 1952.”

Vervanging van artikel 14 van Wet 57 van 1935, soos gewysig deur artikel 12 van Wet 51 van 1946 en artikel 10 van Wet 28 van 1948, deur 'n nuwe artikel.

27. Artikel *veertien* van die Volksgesondheids-Wysigingswet, 1935, word hiermee deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Verplegingsdiens buite hospitale.

14. Wanneer die Minister oortuig is dat in een of ander gebied 'n verplegingsdiens of 'n verloskundige diens buite 'n hospitaal nodig is, en dat 'n bydrae uit staatsgelde geregverdig is om die instelling of onderhoud van so 'n diens in daardie gebied moontlik te maak, dan kan hy uit gelde wat die Parlement daarvoor beskikbaar gestel het—

- (a) aan 'n liefdadigheidsvereniging of 'n plaaslike outoriteit wat vir so 'n diens voorsiening maak 'n gedeelte terugbetaal, wat nie sewe-agstes te bowe gaan nie, van die uitgawe aangegaan deur so 'n vereniging of plaaslike outoriteit ten opsigte van die salaris van 'n geregistreerde verpleegster of geregistreerde vroedvrou wat al haar tyd bestee aan verplegings- of verloskundige werksaamhede, in die diens van so 'n vereniging of plaaslike outoriteit: Met dien verstande dat so 'n terugbetaling onderworpe is aan die bepalings van artikel *twee-en-dertig* van die Wysigingswet op Volksgesondheid, 1952;
- (b) hulp-toelaes gee tot vervoerkoste wat noodsaaklikerwys aangegaan is met die instandhouding van 'n besondere diens, in 'n besondere gebied, binne die perke wat van tyd tot tyd deur die Minister goedgekeur word, en wat kan verskil volgens die kategorie of ras van verpleegster of vroedvrou wat in diens geneem is;
- (c) geregistreerde verpleegsters of vroedvroue subsidieer om hulle in staat te stel om in bedoelde gebied te praktiseer;

en die Minister kan verder, met inagneming van die bepalings van die Wet op die Staatsdiens, met so 'n salaris en op sulke diensvoorwaardes as wat hy mag bepaal, soveel geregistreerde verpleegsters en vroedvroue aanstel as wat volgens sy oordeel nodig is om in daardie gebied diens te doen.”

Vervanging van artikel 15 van Wet 57 van 1935, soos gewysig deur artikel 13 van Wet 51 van 1946, en artikel 11 van Wet 28 van 1948, deur 'n nuwe artikel.

28. Artikel *vyftien* van die Volksgesondheids-Wysigingswet, 1935, word hiermee deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Verplegingsdiens in natuurlike gebiede.

15. Die Minister kan uit gelde wat die Parlement daarvoor beskikbaar gestel het—

- (a) aan 'n liefdadigheidsvereniging of 'n liggaam wat 'n sendinghospitaal bestuur, of 'n statutêre natuurleliggaam, wat voorsiening maak vir 'n verplegingsdiens of 'n verloskundige diens in 'n

26. The following new section is hereby substituted for section *thirteen* of the Public Health Amendment Act, 1935:

Substitution of new section for section 13 of Act 57 of 1935, as amended by section 9 of Act 28 of 1948.

5 "Establishment and maintenance of nursing or midwifery services outside but in connection with provincial hospitals.

10 13. (1) It shall be the duty of the administrator, upon the request of the Minister, to establish a nursing or midwifery service outside but in connection with any hospital under the control of such administrator, which is to be maintained so long as the Minister is satisfied as to the necessity therefor and that it is the most economical arrangement practicable.

15 (2) In accordance with regulations which the Minister is hereby authorized to make and which may prescribe the conditions to be observed (including such limitations or restrictions as he may deem fit in respect of the services which may be provided and the expenditure which may be incurred) the Minister may refund to the administrator, after deduction of any revenue received in respect of fees or other charges imposed or contributions payable in respect of such nursing or midwifery service, the expenditure incurred in the establishment and maintenance of such service: Provided that—

20 (i) no expenditure entailed in the maintenance of a midwifery training scheme shall be refunded under this scheme;

25 (ii) such refund shall be subject to the provisions of section *thirty-two* of the Public Health Amendment Act, 1952."

30 27. The following new section is hereby substituted for section *fourteen* of the Public Health Amendment Act, 1935:

Substitution of a new section for section 14 of Act 57 of 1935, as amended by section 12 of Act 51 of 1946, and section 10 of Act 28 of 1948.

35 "Provision for nursing outside hospitals.

14. Whenever the Minister is satisfied that a nursing service or midwifery service outside a hospital is necessary in any area, and that a contribution from public funds is justified to enable such a service to be provided or maintained in the area, he may out of moneys voted by Parliament for the purpose—

40 (a) refund to any charitable association or to any local authority making provision for such a service a proportion not exceeding seven-eighths of the expenditure incurred by such association or local authority in respect of the salary of any registered nurse or registered midwife who devotes all her time to nursing or midwifery service in the employ of such association or local authority: Provided that such refund shall be subject to the provisions of section *thirty-two* of the Public Health Amendment Act, 1952;

45 (b) make grants-in-aid towards transport costs necessarily incurred in the maintenance of any particular service, in any particular area, within such limits as may from time to time be approved by the Minister, and which may vary in accordance with the class or race of nurse or midwife employed;

50 (c) subsidize registered nurses or midwives to enable them to practise in such area;

55 and the Minister may furthermore appoint, subject to the provisions of the law governing the public service, at such salary and on such conditions of service as he may determine, so many registered nurses and midwives as are in his opinion necessary to render service in such area."

60 28. The following new section is hereby substituted for section *fifteen* of the Public Health Amendment Act, 1935:

Substitution of new section for section 15 of Act 57 of 1935, as amended by section 13 of Act 51 of 1946, and section 11 of Act 28 of 1948.

70 "Nursing service in native areas.

15. The Minister may, out of moneys appropriated by Parliament for the purpose—

(a) refund to any charitable association or any body controlling any mission hospital or any statutory native body, which makes provision for a nursing or midwifery service in any native

naturelleservaat of naturellokasie, 'n gedeelte terugbetaal wat nie sewe-agtstes te bowe gaan nie, van die onkoste deur so 'n vereniging of liggaam aangegaan ten opsigte van die salaris van 'n geregistreerde verpleegster of 5 geregistreerde vroedvrou of naturelle-hulp-verpleegster in die diens van so 'n vereniging of liggaam, wat al haar tyd aan bedoelde verplegings- of verloskundige diens in so 'n reservaat of lokasie buite 'n hospitaal bestee: 10 Met dien verstande dat so 'n terugbetaling onderworpe is aan die bepalinge van artikel twee-en-dertig van die Wysigingswet op Staatsgesondheid, 1952;

(b) hulptoelae gee tot vervoerkoste noodsaakliker- 15 wys aangegaan met die instandhouding van 'n besondere diens, in 'n besondere gebied, binne die perke wat van tyd tot tyd deur die Minister mag goedgekeur word, en wat kan verskil volgens die kategorie of ras van die verpleegster 20 of vroedvrou of hulpverpleegster wat in diens geneem is;

(c) geregistreerde verpleegsters en vroedvroue en naturelle-hulp-verpleegsters subsidieer om hulle in staat te stel om in so 'n reservaat of 25 lokasie te praktiseer,

en die Minister kan verder, met inagneming van die bepalinge van die Wet op die Staatsdiens, met so 'n salaris en op sulke diensvoorwaardes as wat hy mag bepaal, so veel geregistreerde verpleegsters 30 en vroedvroue en so veel geneeskundige naturelle-helpers en naturelle-hulp-verpleegsters aanstel as wat volgens sy oordeel nodig is om in bedoelde reservaat of lokasie diens te doen.”.

Wysiging van artikel 2 van Wet 14 van 1940 soos gewysig deur artikel 2 van Wet 51 van 1946.

29. Artikel twee van die Wysigingswet op Volksgesondheid, 35 1940, word hiermee gewysig deur in paragraaf (b) van sub-artikel (1) na die woord „Volksgesondheid”, die woord „Voeding”, in te voeg.

Wysiging van artikel 3 van Wet 14 van 1940 soos gewysig deur artikel 2 van Wet 51 van 1946.

30. Artikel drie van die Wysigingswet op Volksgesondheid, 40 1940, word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) die woorde „Departement van Volksgesondheid” te vervang deur die woorde „Departement van Voeding”.

Vervanging van artikel 17 van Wet 51 van 1946 deur 'n nuwe artikel.

31. Artikel sewentien van die Wysigingswet op Volksgesondheid, 45 1946, word hiermee deur die volgende nuwe artikel vervang:

„Buite-
pasient-
dienste.

17. (1) Dit is die plig van die administrateur om op versoek van die Minister, met inagneming van regulasies kragtens sub-artikel (3) uitgevaardig, buitepasient-dienste by of in verband met 'n af- 50 geskeie buitepasientsdepartement wat in verband met of onafhanklik van 'n algemene hospitaal onder beheer van daardie administrateur in stand gehou word, in te stel en om sodanige dienste in stand te hou solank as die Minister oortuig is van die noodsaaklikheid daarvoor en dat dit die 55 mees ekonomiese reëling is wat doenlik is.

(2) Die uitgawes aangegaan in verband met bedoelde dienste word, met inagneming van regulasies kragtens sub-artikel (3) uitgevaardig en van enige beperkings ten opsigte van die dienste wat 60 verskaf word of die uitgawes wat aangeneem word vir doeleindes van terugbetaling ingevolge hierdie artikel wat die Minister van tyd tot tyd mag vasstel, deur die Minister aan die administrateur terug- 65 betaal: Met dien verstande dat so 'n terugbetaling onderworpe is aan die bepalinge van artikel twee-en-dertig van die Wysigingswet op Volksgesondheid, 1952.

(3) Die Minister kan regulasies uitvaardig om die volgende voor te skryf, nl.: 70

(a) die algemene voorwaardes wat van toepassing sal wees ten opsigte van die instelling en instandhouding van buitepasient-dienste wat op versoek van die Minister verskaf moet word;

(b) die prosedure wat nagekom moet word in 75 verband met die oorlegging van eise vir terugbetaling van aangegane uitgawe;

5 reserve or native location, a proportion not exceeding seven-eighths of the expenditure incurred by such association or body in respect of the salary of any registered nurse or registered midwife or native nursing assistant in the employ of such association or body, who devotes all her time to the said nursing or midwifery service in such reserve or location outside a hospital: Provided that such refund shall be subject to the provisions of section *thirty-two* of the Public Health Amendment Act, 1952;

15 (b) make grants-in-aid towards transport costs necessarily incurred in the maintenance of any particular service, in any particular area, within such limits as may from time to time be approved by the Minister and which may vary in accordance with the class or race of the nurse or midwife or nursing assistant employed;

20 (c) subsidize registered nurses and midwives and native nursing assistants to enable them to practise in such reserve or location,

25 and the Minister may furthermore appoint, subject to the provisions of the law governing the public service, on such salary and on such conditions of service as he may determine, so many registered nurses and midwives and so many native medical and nursing assistants as are, in his opinion, necessary to render service in any such reserve or location.”.

29. Section *two* of the Public Health Amendment Act, 1940, is hereby amended by the insertion in paragraph (b) of sub-section (1) after the word “Health,” of the word “Nutrition.”

Amendment of section 2 of Act 14 of 1940, as amended by section 2 of Act 51 of 1946.

30. Section *three* of the Public Health Amendment Act, 1940 is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words “Department of Health” of the words “Department of Nutrition”.

Amendment of section 3 of Act 14 of 1940, as amended by section 2 of Act 51 of 1946.

31. The following new section is hereby substituted for section *seventeen* of the Public Health Amendment Act, 1946:

Substitution of new section for section 17 of Act 51 of 1946.

40 “Out-patient services.

45 17. (1) It shall be the duty of the administrator, upon the request of the Minister, to establish, in accordance with regulations made under sub-section (3), outpatient services at or in connection with a detached outpatient department maintained in conjunction with or independently of a hospital under the control of such administrator, and to maintain such services as long as the Minister is satisfied as to the necessity therefor and that it is the most economical arrangement practicable.

50 (2) The expenditure incurred in connection with such services shall, subject to regulations made under sub-section (3) and to any limitations in respect of the services to be rendered or the expenditure to be accepted for the purposes of refund under this section which the Minister may from time to time determine, be refunded by the Minister to the administrator: Provided that such refund shall be subject to the provisions of section *thirty-two* of the Public Health Amendment Act, 1952.

60 (3) The Minister may make regulations prescribing—

65 (a) the general conditions which shall apply in respect of the establishment and maintenance of outpatient services which shall be provided at the request of the Minister;

(b) the procedure to be followed in connection with the submission of claims for refund of expenditure incurred;

- (c) die voorwaardes wat die betaling van terugbetalings ten opsigte van aangegane uitgawes sal reël; en
- (d) enige ander sake wat nodig is ten einde die bepalings van sub-artikels (1) en (2) doeltreffend uit te voer.

(4) Die Minister kan insgelyks, met inagneming van regulasies kragtens sub-artikel (3) uitgevaardig en van enige beperkings ten opsigte van die dienste wat verskaf word en die uitgawes wat vir doeleindes van terugbetaling aangeneem word wat die Minister mag vasstel, nie meer dan sewe-achtstes terugbetaal van die netto uitgawe werklik en noodsaaklik deur 'n plaaslike outoriteit aangegaan met die voorsiening van buitepasiënt-dienste onafhanklik van enige hospitaal: Met dien verstande dat so 'n terugbetaling onderworpe is aan die bepalings van artikel twee-en-dertig van die Wysigingswet op Volksgesondheid, 1952.

(5) Vir die doeleindes van hierdie artikel beteken die uitdrukking „afgeskeie buitepasiëntsdepartement” 'n afgeleë inrigting waar alleenlik buitepasiënt-dienste verskaf word, behalwe dat die voorsiening van beddens vir die akkommodasie van noodgevalle in afwagting van verplasing na 'n hospitaal nie uitgesluit word nie.”

Beheer deur Minister oor statutêre terugbetaling insake besoldiging van beamptes en werknemers.

32. Ten opsigte van terugbetalings wat gemaak word ingevolge artikels *sestien*, *agt-en-veertig*, *vyftig* en *ses-en-sestig* van die Hoofwet, artikels *dertien*, *veertien* en *vyftien* van die Volksgesondheids-Wysigingswet, 1935 (Wet No. 57 van 1935), en sub-artikels (2) en (4) van artikel *sewentien* van die Wysigingswet op Volksgesondheid, 1946 (Wet No. 51 van 1946), is die volgende beginsels van toepassing insake die besoldiging van 'n beampte of werknemer (met inbegrip van 'n verpleegster of vroedvrou) van die provinsiale administrasie, plaaslike outoriteit, liefdadigheidsvereniging, besturende liggaam van 'n sendinghospitaal of statutêre naturelleliggaam wat onderskeidelik betrokke mag wees, d.w.s.—

- (a) geen terugbetaling word gemaak nie tensy die Hoof-amptenaar van Gesondheid oortuig is dat die aanstelling van so 'n beampte of werknemer nodig is, dat die reëlins in verband met die aanstelling gepas is, en dat die pligte op bevredigende wyse uitgevoer is;
- (b) ten opsigte van so 'n beampte of werknemer wat voor die eerste dag van April 1952 aangestel is, word die proporsie wat terugbetaal word bereken met verhouding tot die gedeelte van die besoldiging van so 'n beampte of werknemer (met inbegrip van die kontantwaarde van enige voorregte) wat vir die doeleindes van die besondere artikel of sub-artikel wat betrokke is deur die Minister goedgekeur word;
- (c) ten opsigte van so 'n beampte of werknemer wat na die eerste dag van April 1952 aangestel is, word geen terugbetaling gemaak nie tensy die besoldiging aan die betrokke pos verbonde deur die Minister goedgekeur is;
- (d) indien 'n vermeerdering aan besoldiging ten opsigte van so 'n beampte of werknemer sonder die voorafgaande goedkeuring van die Minister betaal word, word daar vanaf die datum wanneer so 'n vermeerdering betaal is geen terugbetaling ten opsigte van enige gedeelte van die besoldiging van so 'n beampte of werknemer gemaak nie.

Kort titel en datum van inwerkingtreding.

33. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Volksgesondheid, 1952, en tree in werking, behoudens die bepalings van artikels twee en vyf-en-twintig, op die eerste dag van April 1952.

- (c) the conditions which shall govern the payment of refunds in respect of expenditure incurred; and
 (d) any other matters necessary for the purpose of carrying out effectively the provisions of sub-sections (1) and (2).

(4) The Minister may likewise, subject to regulations made under sub-section (3) and to any limitations in respect of the services to be rendered and the expenditure to be accepted for refund purposes which the Minister may determine, refund not more than seven-eighths of the nett expenditure actually and necessarily incurred by a local authority in providing outpatient services independently of any hospital: Provided that such refund shall be subject to the provisions of section *thirty-two* of the Public Health Amendment Act, 1952.

(5) For the purposes of this section the expression 'detached outpatient department' means an outlying institution where outpatient services only are rendered, save that the provision of beds for the accommodation of emergency cases pending removal to a hospital shall not be precluded."

32. In regard to refunds payable in terms of sections *sixteen*, *forty-eight*, *fifty* and *sixty-six* of the principal Act, sections *thirteen*, *fourteen* and *fifteen* of the Public Health Amendment Act, 1935 (Act No. 57 of 1935), and sub-sections (2) and (4) of section *seventeen* of the Public Health Amendment Act, 1946 (Act No. 51 of 1946), the following principles shall apply in respect of the emoluments of any officer or employee (including any nurse or midwife) of the provincial administration, local authority, charitable association, body controlling any mission hospital, or statutory native body that may be severally concerned, that is to say—

Control of statutory refunds relating to emoluments of officers and employees.

- (a) no refund shall be payable unless the Chief Health Officer is satisfied that the appointment of such officer or employee is necessary, that the arrangements in respect of the appointment are suitable, and that the duties have been satisfactorily performed;
 (b) in respect of any such officer or employee appointed before the first day of April, 1952, the proportion to be refunded shall be calculated in relation to such portion of the emoluments of such officer or employee (including the cash value of any privileges) as may be approved for the purpose of the particular section or sub-section in question by the Minister;
 (c) in respect of any such officer or employee appointed after the first day of April, 1952, no refund shall be payable unless the emoluments attaching to the post concerned have been approved by the Minister;
 (d) if in respect of any such officer or employee any increase in emoluments is paid without the prior approval of the Minister, no refund shall be payable in respect of any portion of the emoluments of such officer or employee, as from the date when such increase was paid."

33. This Act shall be called the Public Health Amendment Act, 1952, and shall, save as provided in sections *two* and *twenty-five*, come into operation on the first day of April, 1952.

Short title and date of commencement.

WETSONTWERP

Om voorsiening te maak vir die instelling van 'n Ekonomiese Adviserende Raad en vir daarmee in verband staande sake.

(Ingedien deur die MINISTER VAN EKONOMIESE SAKE.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Woordbepaling.

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken— 5

- (i) „Minister” die Minister van Ekonomiese Sake; (iii)
- (ii) „plaaslike owerheid” ’n afdelingsraad, munisipale raad, stadsraad, dorpsraad, dorpsbestuur, plaaslike bestuursraad, dorpsbestuursraad of gesondheidskomitee, en ook die Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede ingestel kragtens die Ordonnansie tot Instelling van ’n Gesondheidsraad vir Buite-Stedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie No. 20 van 1943 van Transvaal), en die Kommissie vir Plaaslike Gesondheid ingestel kragtens die Ordonnansie op die Kommissie vir Plaaslike Gesondheid (Beheer oor Openbare Gesondheidsgebiede), 1941 (Ordonnansie No. 20 van 1941 van Natal); (ii) 10
- (iii) „Raad” die Ekonomiese Adviserende Raad deur artikel twee ingestel; (i) 20
- (iv) „statutêre liggaam” ’n plaaslike owerheid, of ’n raad, komitee of ander liggaam ingestel kragtens of ingevolge wetsbepalings. (iv) 20

Instelling van Ekonomiese Adviserende Raad.

2. Vanaf ’n datum deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* vasgestel te word, word daar ’n raad ingestel met die naam die Ekonomiese Adviserende Raad, wat onder die toesig van die Minister sal wees. 25

Samestelling van Raad.

3. (1) Die Raad bestaan uit—
- (a) ’n voorsitter, wat deur die Goewerneur-generaal aangestel word; 30
 - (b) die voorsitters van die volgende rade, *ex officio*—
 - (i) die Raad van Handel en Nywerheid;
 - (ii) die Loonraad;
 - (iii) die Nasionale Bemarkingsraad; en
 - (iv) die Raad vir die Ontwikkeling van Natuurlike Hulpbronne; 35
 - (c) ’n verteenwoordiger van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Haweraad;
 - (d) ’n verteenwoordiger van die Departement van Finansies; en 40
 - (e) ’n verteenwoordiger van die Departement van Natuurlesake.

(2) Die verteenwoordigers wat ingevolge paragrawe (c), (d) en (e) van sub-artikel (1) aangestel word, moet onderskeidelik deur die betrokke Minister aangestel word, wat ook ’n alternatiewe verteenwoordiger van so ’n verteenwoordiger moet aanstel. 45

(3) Vier lede maak ’n kworum uit by ’n vergadering van die Raad.

Voorsitter van die Raad.

4. (1) Die voorsitter van die Raad moet ’n gekwalifiseerde en ervare ekonoom wees, en moet sy volle tyd aan die werksaamhede van die Raad bestee. 50

(2) Die voorsitter beklee sy amp vir ’n tydperk van hoogstens vyf jaar, wat die Goewerneur-generaal ten tye van sy aanstelling vasstel, en ontvang sodanige besoldiging en toelae as wat die Goewerneur-generaal mag bepaal. 55

(3) Die voorsitter kan, in ’n raadgevende hoedanigheid, die vergaderings van die volgende liggame bywoon, nl.—

- (i) ’n tenderraad wat namens die Staat, met inbegrip van die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawens-administrasie of ’n provinsiale administrasie, inkoop doen; 60

BILL

To provide for the establishment of an Economic Advisory Council and for matters incidental thereto.

(Introduced by the MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. In this Act, unless inconsistent with the context— Definitions.
 - 5 (i) "Council" means the Economic Advisory Council established by section two; (iii)
 - (ii) "local authority" means any divisional council, municipal council, borough council, town council, village council, town board, local board, village management board, or health committee, and includes the Peri-urban Areas Health Board established under the Peri-urban Areas Health Board Ordinance, 1943 (Ordinance No. 20 of 1943 of Transvaal) and the Local Health Commission constituted under the Local Health Commission (Public Health Areas Control) Ordinance, 1941 (Ordinance No. 20 of 1941 of Natal); (ii)
 - (iii) "Minister" means the Minister of Economic Affairs; (i)
 - 20 (iv) "statutory body" means any local authority or any council, board, committee, or other body established under or by virtue of the provisions of any law. (iv)
2. As from a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*, there shall be established a Establishment of Economic Advisory Council.
 - 25 council to be known as the Economic Advisory Council, which shall be under the supervision of the Minister.
3. (1) The Council shall consist of— Constitution of Council.
 - (a) a chairman, who shall be appointed by the Governor-General;
 - 30 (b) the chairman of the following bodies, *ex officio*:
 - (i) the Board of Trade and Industries;
 - (ii) the Wage Board;
 - (iii) the National Marketing Council;
 - (iv) the Natural Resources Development Council;
 - 35 (c) a representative of the South African Railways and Harbours Board;
 - (d) a representative of the Department of Finance; and
 - (e) a representative of the Department of Native Affairs.

(2) The representatives to be appointed in terms of paragraphs (c), (d) and (e) of sub-section (1) shall respectively be appointed by the Minister concerned, who shall also appoint an alternate to such representative.

(3) Four members shall constitute a quorum at any meeting of the Council.
4. (1) The chairman of the Council shall be a qualified and experienced economist, and shall be required to devote his full time to the functions of the Council. Chairman of the Council.
 - (2) The chairman shall hold office for such period, not exceeding five years, as the Governor-General may determine at the time of his appointment, and shall receive such remuneration and allowances as the Governor-General may determine.
 - (3) The chairman may in an advisory capacity attend the meetings of the following bodies, viz.—
 - 55 (i) any tender board which makes purchases on behalf of the State, including the South African Railways and Harbours Administration, or any provincial administration;

- (ii) 'n komitee wat deur die Regering mag aangestel word met die oog op die verbetering van die doeltreffendheid van die Staatsdiens, met inbegrip van die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawens-administrasie, en in besonder met die oog op die uitskakeling van oorvleueling van die werksaamhede en pligte van verskillende staatsdepartemente. 5

Adjunk-voorsitter en waarnemende voorsitter van Raad.

5. (1) (a) Die Goewerneur-generaal kan een van die lede van die raad as adjunk-voorsitter aanstel, wat die werksaamhede van die voorsitter uitvoer, wanneer die voorsitter afwesig is of om een of ander rede nie in staat is om bedoelde werksaamhede uit te voer nie. 10
(b) Die adjunk-voorsitter word aangestel op sodanige voorwaardes, en ontvang sodanige besoldiging en toelae as wat die Goewerneur-generaal mag bepaal. 15
(2) Wanneer beide die voorsitter en die adjunk-voorsitter nie in staat is om 'n vergadering van die Raad by te woon nie, kan die Minister een van die oorblywende lede van die Raad aanstel om as voorsitter by so 'n vergadering op te tree.

Stem-bevoegdheid van voorsittende lid.

6. Die persoon wat by 'n vergadering van die Raad die voorsitterstoel beklee, hetsy as voorsitter, adjunk-voorsitter of waarnemende voorsitter, het 'n beraadslagende stem, sowel as 'n beslissende stem by staking van stemme. 20

Werksaamhede en pligte van Raad.

7. Dit is die plig van die Raad om die Regering in verband met die volgende sake van raad te dien, nl.— 25
(i) die formulering en koördinering van 'n ekonomiese langtermynbeleid;
(ii) die mees voordelige aanwending van die beskikbare ekonomiese hulpbronne van die Unie en meer in besonder met betrekking tot— 30
(a) die koördinasie van beleid met betrekking tot doeane- en spoorwegtariewe, lone, en die pryse van landbouprodukte;
(b) die koördinasie van vervoer op land en see en in die lug ten einde die mees ekonomiese gebruik van die beskikbare vervoermiddele te maak; 35
(c) watter stappe gedoen kan word om 'n groter mate van samewerking en koördinasie te weeg te bring tussen die verskillende staatsdepartemente en ook tussen die sentrale staatsdepartemente, die provinsiale administrasies en plaaslike owerhede, met die oog op besparing en om oorvleueling van werksaamhede, en duplikasie van werk te voorkom; 40
(d) die bedryfsondernemings van alle staats- of semi-staatsbeheerde organisasies of liggame; 45
(e) heersende ekonomiese tendense, veral met betrekking tot die moontlikheid van ontwikkeling op die gebied van handel, nywerheid, mynbou, finansiewese en landbou; 50
(f) die reëling van periodieke samesprekings, met organisasies wat die handel, die nywerheid, die mynbou, die finansiewese en die landbou verteenwoordig, met die oog op die verhoging van produktiwiteit en verlaging van koste van produksie en distribusie; 55
(g) die oorlegpleging met vakbond-organisasies met die oog op die samewerking van die georganiseerde arbeid en verhoogde produktiwiteit;
(h) ontwerpe vir nywerheidsontwikkeling deur plaaslike owerhede in die algemeen, en in besonder die moontlikheid van die koördinering van die aankope en die standaardisering van die benodigdhede van plaaslike owerhede; 60
(i) sodanige ander aangeleenthede as wat na die Raad deur die Regering mag verwys word. 65

Instelling van Skakelkomitee.

8. (1) Die Minister kan 'n skakelkomitee aanstel wat bestaan uit verteenwoordigers van die Kamer van Mynwese, die Geassosieerde Kamers van Koophandel, die Suid-Afrikaanse Gefedereerde Kamer van Nywerhede, die Suid-Afrikaanse Landbou-Unie, die Federasie van Staal en Ingenieurswese van Suid-Afrika, en die Afrikaanse Handelsinstituut. 70

- (2) (a) Die Minister stel één verteenwoordiger aan vir elkeen van die in sub-artikel (1) vermelde liggame, wat gekies word uit 'n lys van drie benoemdes deur so 'n liggaam voorgelê. 75

- (ii) any committee which may be appointed by the Government with a view to improving the efficiency of the public service, including the service of the South African Railways and Harbours Administration, and in particular with a view to the avoidance of overlapping in the functions and duties of the various departments of state.
- 5
5. (1) (a) The Governor-General may appoint one of the members of the Council as deputy-chairman, who shall carry out the functions of the chairman, whenever the chairman is absent or unable for any reason to carry out such functions. Deputy-chairman and acting chairman of Council.
- 10
- (b) The deputy-chairman shall be appointed on such conditions, and shall receive such remuneration and allowances as the Governor-General may determine.
- 15
- (2) Whenever both the chairman and deputy-chairman are unable to attend any meeting of the Council, the Minister may appoint one of the remaining members of the Council to act as chairman at such meeting.
- 20
6. The person presiding at any meeting of the Council, whether as chairman, deputy-chairman or acting chairman shall have a deliberative vote, as well as a casting vote in the case of equality of voting. Voting powers of presiding member.
- 25
7. It shall be the duty of the Council to advise the Government in regard to the following matters— Functions and duties of Council.
- (i) the formulation and co-ordination of a long-term economic policy;
- (ii) the most advantageous application of the available economic resources of the Union and more in particular with regard to—
- 30
- (a) co-ordination of policy with regard to customs and railway tariffs, wages, and prices of agricultural products;
- (b) the co-ordination of transport on land and sea and in the air with a view to the most economic utilization of the available means of transport;
- 35
- (c) what steps can be taken to bring about a greater measure of co-operation and co-ordination between the various departments of State, and also between the central departments of State, provincial administrations and local authorities, in order to effect economies, and to eliminate and prevent overlapping of functions, and duplication of work;
- 40
- (d) the business undertakings of all state-controlled or semi-state-controlled organizations or bodies;
- (e) ruling economic tendencies, with particular reference to the scope of development in the sphere of commerce, industry, mining, finance and agriculture;
- 45
- (f) the arrangement of periodic discussions with organizations representative of commerce, industry, mining, finance and agriculture, with the object of achieving increased productivity and lowering of the costs of production and distribution;
- 50
- (g) consultation with trade union organizations in order to bring about the co-operation of organized labour and increased productivity;
- 55
- (h) schemes for industrial development by local authorities in general, and in particular the possibility of the co-ordination of the purchases and the standardization of the needs of local authorities;
- 60
- (i) such other matters as may be referred to the Council by the Government.
- 65
8. (1) The Minister may appoint a liaison committee consisting of representatives of the Chamber of Mines, the Associated Chambers of Commerce, the South African Federated Chamber of Industries, the South African Agricultural Union, the Steel and Engineering Federation of South Africa, and the "Afrikaanse Handelsinstituut". Establishment of liaison committee.
- 70
- (2) (a) The Minister shall appoint one representative for each of the bodies mentioned in sub-section (1), out of a list of three nominees to be submitted by such body.
- 75

(b) Waar so 'n liggaam nie op versoek drie persone vir oorweging soos voormeld benoem nie, kan die Minister self 'n verteenwoordiger vir so 'n liggaam sonder voorafgaande benoeming aanstel.

(3) Die voorsitter van die Raad is *ex officio* voorsitter van die skakelkomitee. 5

(4) Dit is die taak van die skakel-komitee om die Raad te adviseer aangaande sake aan hom deur die Raad verwys, en ook ten aansien van stappe wat gedoen moet word om tussen die verskillende vertakkinge van ons volkshuishouding 'n groter mate van aanraking en samewerking te bewerkstellig. 10

(5) Die lede van die skakel-komitee ontvang sodanige toelaes as wat die Minister in oorlegpleging met die Minister van Finansies mag bepaal.

Aanstelling van lid van Universiteits-fakulteit om ondersoek uit te voer.

9. (1) Die Raad kan met toestemming van die Minister, 'n lid van 'n fakulteit van Sosiale of Ekonomiese Wetenskap van 'n Universiteit in die Unie, aanstel om insake enige vraagstuk wat binne die bestek van die werksaamhede van die Raad ressorteer 'n ondersoek uit te voer en 'n verslag te verstrek. 15

(2) Iemand aldus aangestel ontvang sodanige toelae as wat die Minister in oorlegpleging met die Minister van Finansies mag bepaal. 20

Beskikbaarstelling van inligting ten einde die werksaamhede van die Raad uit te voer.

10. (1) Ondanks andersluidende wetsbepalings moet alle staatsdepartemente (met inbegrip van die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawens-administrasie en alle provinsiale administrasies) en alle statutêre liggame, op versoek van die voorsitter van die Raad, aan die Raad beskikbaar stel alle sodanige inligting as wat, na die mening van die voorsitter, nodig is om die Raad in staat te stel om sy pligte en werksaamhede behoorlik uit te voer. 25 30

(2) 'n Bedryfs-, nywerheids-, landbou-, mynbou- of finansiële onderneming of organisasie moet, op versoek van die voorsitter van die Raad, aan die Raad beskikbaar stel alle sodanige inligting as wat, na die mening van die voorsitter, nodig is ten einde die Raad in staat te stel om sy pligte en werksaamhede behoorlik uit te voer. 35

(3) Iemand wat versuim of weier om enige inligting wat wettiglik ingevolge sub-artikel (2) vereis word beskikbaar te stel, is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met 'n boete van hoogstens twee-honderd-en-vyftig pond. 40

Bevoegdheid om getuies te dagvaar en getuienis te neem.

11. (1) Die Raad kan, vir die doeleindes van 'n ondersoek wat hy onderneem—

(a) enigiemand wat vermoed word in staat te wees om inligting aangaande die onderwerp van daardie ondersoek te verstrek, of 'n boek, stuk of dokument wat op daardie onderwerp betrekking het, in sy besit of onder sy beheer te hê, dagvaar om op 'n in die dagvaarding aangegewe tyd en plek voor die Raad te verskyn om ondervra te word of om daardie boek, stuk of dokument oor te lê; en 45 50

(b) so iemand ondervra onder eed of bevestiging opgelê deur die persoon wat aldan as voorsitter van die raad optree, en so 'n boek, stuk of dokument insien of vir insae hou.

(2) 'n Dagvaarding vir die verskyning van enigiemand voor die Raad of vir die oorlegging van 'n boek, stuk of dokument aan die Raad, moet sover moontlik in die vorm wees wat in die Bylae by hierdie Wet uiteengesit is, moet deur die persoon wat aldan as voorsitter van die Raad optree, onderteken wees, en moet bestel word of deur die pos of op dieselfde wyse as 'n getuiedagvaarding in 'n strafsak deur 'n magistratshof uitgereik. 55 60

(3) Iemand wat behoorlik ooreenkomstig hierdie artikel gedagvaar is, en wat sonder genoegsame rede weier of in gebreke bly— 65

(a) om op die in die dagvaarding aangegewe tyd en plek te verskyn en aldaar aanwesig te bly totdat die persoon wat aldan as voorsitter van die raad optree, hom van verder bywoning vrystel; of

(b) om as getuie beëdig te word of te bevestig, of om alle wettig aan hom gestelde vrae betreffende die onderwerp van die ondersoek deur die Raad, volledig en op bevredigende wyse na sy beste wete te beantwoord; of

(c) om 'n boek, stuk of dokument in sy besit of onder sy beheer oor te lê, wat hy gelas is om oor te lê, 75

is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met 'n boete van hoogstens twee-honderd-en-vyftig pond: Met dien verstande dat 'n aldus

- (b) Where any such body does not, on request, nominate three persons for consideration as aforesaid, the Minister may himself appoint a representative for such body without such previous nomination.
- 5 (3) The chairman of the Council shall *ex officio* be chairman of the liaison committee.
- (4) It shall be the function of the liaison committee to advise the Council in matters referred to it by the Council and also in regard to what steps may be taken to achieve a greater
10 measure of contact and co-operation between the various branches of our national economy.
- (5) The members of the liaison committee shall receive such allowances as the Minister may determine in consultation with the Minister of Finance.
- 15 9. (1) The Council may, with the consent of the Minister, appoint a member of a faculty of Social or Economic Science at any University in the Union, to carry out an investigation and furnish a report on any problem falling within the scope of the activities of the Council. Appointment of member of faculty of University to carry out investigation.
- 20 (2) Any person so appointed shall receive such allowances as the Minister may determine in consultation with the Minister of Finance.
10. (1) Notwithstanding anything to the contrary in any other law contained, all departments of State (including the South
25 African Railways and Harbours Administration and all provincial administrations) and all statutory bodies, shall, on the request of the chairman of the Council, make available to the Council all such information as, in the opinion of the chairman, is necessary in order to enable the Council to carry out its
30 duties and functions adequately. Availability of information for the purpose of carrying out the functions of the Council.
- (2) Any business, industrial, agricultural, mining or financial undertaking or organization shall, on the request of the chairman of the Council, make available to the Council all such information as, in the opinion of the chairman, is necessary, in order
35 to enable the Council to carry out its duties and functions adequately.
- (3) Any person who neglects or refuses to render available any information lawfully required in terms of sub-section (2) shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceeding
40 two hundred and fifty pounds.
11. (1) The Council may, for the purpose of any investigation conducted by it— Power to summon witnesses and take evidence.
- (a) summon any person who is believed to be able to furnish any information on the subject of that
45 investigation, or to have in his possession or under his control any book, record or document which has any bearing upon that subject, to appear before it at a time and place specified in the summons, to be
50 interrogated or to produce such book, record or document; and
- (b) interrogate any such person under oath or affirmation administered by the person for the time being acting as chairman of the Council, and examine or retain for examination any such book, record or document.
- 55 (2) A summons for the attendance before the Council of any person or for the production to it of any book, record or document, shall be as nearly as practicable in the form set out in the Schedule to this Act, shall be signed by the person for the time being acting as chairman of the Council and shall be
60 served either through the post or in the same manner as a *subpoena* in a criminal case issued by a magistrate's court.
- (3) Any person who, having been duly summoned in terms of this section, without sufficient cause fails or refuses—
- 65 (a) to attend at the time and place specified in the summons or to remain in attendance until excused from further attendance by the person for the time being acting as chairman of the Council; or
- (b) to be sworn or to affirm as a witness or to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and
70 belief all questions lawfully put to him concerning the subject of the investigation by the Council; or
- (c) to produce any book, record or document in his possession or under his control which he has been required to produce,
75 shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceeding two hundred and fifty pounds: Provided that a person so

gedagvaarde persoon geregtig is op al die voorregte waarop iemand wat gedagvaar is om voor 'n provinsiale afdeling van die Hooggeregshof getuienis af te lê, geregtig is.

(4) 'n Aldus gedagvaarde persoon wat, nadat hy behoorlik beëdig is of 'n bevestiging gemaak het, valse getuienis aflê aangaande 'n aangeleentheid wat op die Raad se ondersoek betrekking het, met die wete dat daardie getuienis vals is, is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met die by wet voorgeskrewe straf vir meened.

Geheimhouding.

12. 'n Lid van die Raad of 'n amptenaar in die Staatsdiens wat, behalwe by die aflê van getuienis voor 'n geregshof of vir die doeleindes van hierdie Wet inligting bekendmaak wat deur die Raad kragtens die bepalings van artikel *tien* of *elf* verkry is, is aan 'n misdryf skuldig en strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd-en-vyftig pond.

Jaarverslag moet in Parlement ter tafel gelê word.

13. Die voorsitter stel aan die einde van elke finansiële jaar 'n verslag op waarin die werk deur die Raad in die loop van die jaar uitgevoer in die algemeen uiteengesit word, en genoemde verslag word in beide Huise van die Parlement ter tafel gelê.

Regulasies.

14. Die Goewerneur-generaal kan regulasies uitvaardig, wat nie met hierdie Wet onbestaanbaar is nie, met betrekking tot—

- (a) die vorm en wyse waarop inligting deur die Raad verlang word of aan die Raad verstrekk word;
- (b) reëls vir die hou van vergaderings van die Raad en van die skakelkomitee, en vir die hou van notules van sodanige vergaderings;
- (c) enige ander aangeleentheid wat nodig of dienstig mag wees om die Raad in staat te stel om sy werksaamhede en pligte doeltreffend uit te voer.

Kort titel.

15. Hierdie Wet heet die Wet op die Ekonomiese Adviserende Raad, 1952.

Bylae.

DAGVAARDING OM VOOR DIE EKONOMIESE ADVISERENDE RAAD TE VERSKYN.

Aan A.B. (naam van gedagvaarde persoon en sy beroep en woonplek).

U word hiermee gedagvaar om op die.....dag van19..... omuur te(plek) voor die Ekonomiese Adviserende Raad te verskyn om getuienis af te lê aangaande(voeg by, indien gedagvaarde persoon verlang word om enige boek, stuk of dokument oor te lê) en van u word verlang om(meld die vereiste boek, stuk of dokument) met u mee te bring.

Gegee onder die hand van die Voorsitter van die Raad op hede diedag van19.....

summoned shall be entitled to all the privileges to which a person summoned to give evidence before a provincial division of the Supreme Court is entitled.

- (4) Any person so summoned who, having been duly sworn or having duly made an affirmation, gives false evidence on any matter relevant to the subject of the investigation by the Council, knowing such evidence to be false, shall be guilty of an offence and liable to the punishment prescribed by law for the crime of perjury.

- 10 12. Any member of the Council or any officer in the public service, who discloses, except in giving evidence in a court of law or for the purposes of this Act any information acquired by the Council in terms of the provisions of section *ten* or *eleven* shall be guilty of an offence and liable to a fine not exceeding two hundred and fifty pounds.

13. At the end of every financial year the chairman of the Council shall draw up a report setting out in general the work performed by the Council in the course of the year, which report shall be laid upon the tables of both Houses of Parliament.

Annual report to be laid before Parliament.

- 20 14. The Governor-General may make regulations, not inconsistent with this Act, in regard to—

Regulations.

- (a) the form and manner in which information is to be obtained by or furnished to the Council;
- 25 (b) rules for the conduct of meetings of the Council and of the liaison committee, and for the keeping of records of such meetings;
- (c) any other matter which may be necessary or expedient in order to enable the Council to carry out its functions and duties effectively.

- 30 15. This Act shall be called the Economic Advisory Council Act, 1952.

Short title.

Schedule.

FORM OF SUBPOENA TO APPEAR BEFORE THE ECONOMIC ADVISORY COUNCIL.

To A.B. (name of person summoned, and his calling and residence).

You are hereby summoned to appear at day of (place) upon the day of 19..... at o'clock before the Economic Advisory Council to give evidence respecting (if the person summoned is to produce any book, record or document, add), and you are required to bring with you (specify the book, record or document required).

Given under the hand of the Chairman of the Council this day of 19.....

WETSONTWERP

Om die Handelswaremerke-wet, 1941, op die Gebied Suidwes-Afrika toe te pas, en om voorsiening te maak vir sake wat daarmee in verband staan.

(Ingedien deur die MINISTER VAN EKONOMIESE SAKE.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Wysiging van
artikel 1 van
Wet 17
van 1941.

1. Artikel *een* van die Handelswaremerke-wet, 1941 (hieronder die Hoofwet genoem), word hiermee gewysig— 5
 - (a) deur na die omskrywing van „valse handelsomskrywing” die volgende omskrywing in te voeg: 5

„*Staatskoerant*” ook die *Offisiële Staatskoerant* van die Gebied;”;
 - (b) deur na die omskrywing van „verkoop” die volgende 10 omskrywing in te voeg:

„*Gebied*” die Gebied Suidwes-Afrika;”;
 - (c) deur in die omskrywing van „handelsmerk” na die uitdrukking „(Wet No. 9 van 1916)” die volgende 15 woorde en uitdrukking in te voeg:

„of die *Proklamatie op Patenten, Modellen, Handelsmerken en Auteursrechten, 1923*’ (Proklamasie No. 17 van 1923 van die Gebied);”;
 - (d) deur na die omskrywing van „handelsmerk” die 20 volgende omskrywing in te voeg:

„*Unie*” ook die Gebied”.

Wysiging van
artikel 14
van Wet 17
van 1941.

2. Artikel *veertien* van die Hoofwet word hiermee gewysig—
 - (a) deur aan die end van sub-artikel (1) die volgende woorde in te voeg:

„of in die geval van die Gebied, op die eerste dag 25 van Maart 1952”;
 - (b) deur in sub-artikel (2) na die woord „Regeringsdepartement” die volgende woorde in te voeg:

„die Administrasie van die Gebied”.

Invoeging van
nuwe artikel
21*bis* in Wet
17 van 1941.

3. Die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende 30 nuwe artikel na artikel *een-en-twintig* in te voeg :

„Toepassing 21*bis*. Hierdie Wet is van krag in die Gebied.”.

Suidwes-Afrika.

Toepassing van
kennisgewings
wat voorheen
gepubliseer is.

4. Die bepalings van hierdie Wet raak nie die geldigheid van kennisgewings wat kragtens die Hoofwet voor die inwerkingtreding van hierdie Wet gepubliseer is nie, maar so ’n 35 kennisgewing is nie in die Gebied Suidwes-Afrika van toepassing nie, totdat dit in die *Offisiële Staatskoerant* van genoemde gebied gepubliseer is.

Kort titel en
datum van
inwerkingtreding.

5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Handelsware- 40 merke, 1952, en tree in werking op ’n datum wat deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* vasgestel word.

BILL

To apply the Merchandise Marks Act, 1941, to the Territory of South-West Africa, and to provide for matters incidental thereto.

(Introduced by the MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section *one* of the Merchandise Marks Act, 1941 (hereinafter called the principal Act), is hereby amended— Amendment of section 1 of Act 17 of 1941.
 - (a) by the insertion after the definition of "false trade description" of the following definition:
"‘Gazette’ includes the *Official Gazette* of the Territory";
 - 10 (b) by the insertion after the definition of "sell" of the following definition:
"‘Territory’ means the territory of South-West Africa";
 - 15 (c) by the insertion in the definition of "trade mark" after the expression "(Act No. 9 of 1916)" of the words and expression:
"or the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Proclamation, 1923, (Proclamation No. 17 of 1923 of the Territory)";
 - 20 (d) by the insertion after the definition of "trade mark" of the following definition:
"‘Union’ includes the Territory".
2. Section *fourteen* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 14 of Act 17 of 1941.
 - 25 (a) by the insertion at the end of sub-section (1) of the words:
"or in the case of the Territory, the first day of March, 1952";
 - (b) by the insertion in sub-section (2) after the word "department" where it occurs for the first time of the words:
30 "the Administration of the Territory".
3. The principal Act is hereby amended by the insertion of the following new section after section *twenty-one*: Insertion of new section 21bis in Act 17 of 1941.
"Application of Act to South-West Africa. *21bis.* This Act shall be in force in the Territory."
- 35 4. The provisions of this Act shall not affect the validity of any notices published under the principal Act before the commencement of this Act, but no such notice shall be in force in the Territory of South-West Africa until it has been published in the *Official Gazette* of the said territory. Operation of notices previously published.
- 40 5. This Act shall be called the Merchandise Marks Amendment Act, 1952, and shall come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*. Short title and date of commencement.

WETSONTWERP

Om voorsiening te maak vir bydraes deur werkgewers tot die koste van sekere dienste vir die gesondheid, veiligheid en vervoer van hulle naturellewerknemers, om die wetsbepalings met betrekking tot naturelle in stadsgebiede te wysig, en om vir ander bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Ingdien deur die MINISTER VAN NATURELLESAKE.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Woordbepaling.

1. (1) Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie Wet—
 - (i) „bydrae” die bydrae waarna in artikel drie verwys word; (iii)
 - (ii) „Hoofwet” die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945); (ix)
 - (iii) „inspekteur” ’n kragtens artikel ses aangestelde inspekteur; (vi)
 - (iv) „komitee” die kragtens artikel sewe ingestelde Komitee op Heffings vir Naturelledienste; (ii)
 - (v) „Minister” die Minister van Naturellesake; (vii)
 - (vi) „naturel” ’n persoon wat tot ’n inboorlingras of -stam van Afrika behoort; (viii)
 - (vii) „stadsgebied” ’n gebied onder die gesag van ’n stedelike plaaslike bestuur, en, met betrekking tot ’n bepaalde stedelike plaaslike bestuur, ook ’n gebied ten opsigte waarvan daardie stedelike plaaslike bestuur by proklamasie kragtens sub-artikel (1) van artikel drie-en-twintig van die Hoofwet gelas is om van die in daardie sub-artikel genoemde bevoegdhede uit te oefen; (ix)
 - (viii) „stedelike plaaslike bestuur” ’n munisipale raad, stadsraad of dorpsraad, of ’n stadsbestuur of dorpsbestuursraad of plaaslike bestuur, gesondheidsraad of gesondheidskomitee, of ’n liggaam wat regsmag het in ’n gebied ten opsigte waarvan die Minister kragtens sub-paragraaf (ii) van paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel twee die bepaling van hierdie Wet van toepassing verklaar het; (xi)
 - (ix) „verklaarde gebied” ’n verklaarde gebied soos in artikel twee omskryf; (iv)
 - (x) „volwasse naturel” ’n naturel wat die ouderdom van agtien jaar bereik het; (i)
 - (xi) „werkgewer” ’n persoon wat een of meer volwasse manlike naturelle in diens het, en ook die Unieregering, die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie en ’n provinsiale administrasie. (v)
- (2) Wanneer daar by ’n geding kragtens hierdie Wet, twyfel ontstaan of—
 - (a) ’n persoon ’n naturel is, word vermoed dat sodanige persoon ’n naturel is; of
 - (b) ’n naturel die ouderdom van agtien jaar bereik het, word vermoed dat sodanige naturel daardie ouderdom bereik het,
 tensy die teendeel bewys word.

Toepassing van Wet.

2. (1) Hierdie Wet is, behoudens die bepaling van sub-artikel (2), van toepassing ten opsigte van elke verklaarde gebied, te wete—
 - (a) elke stadsgebied waarin daar meer dan twintigduisend naturelle woon; en
 - (b) elke ander stadsgebied en elke ander gebied of deel van ’n gebied onder die regsmag van ’n in paragraaf 55 (vi) van artikel vyf-en-tagtig van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, beoogde liggaam, ten opsigte waarvan die Minister—
 - (i) in die geval van so ’n stadsgebied, na oorlegpleging met die betrokke stedelike plaaslike bestuur; en

BILL

To provide for contributions by employers towards the cost of certain services for the health, safety and transport of their native employees, to amend the law relating to natives in urban areas, and to provide for other incidental matters.

(Introduced by the MINISTER OF NATIVE AFFAIRS.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. (1) In this Act, unless the context otherwise indicates— **Definitions.**
 - 5 (i) "adult native" means a native who has reached the age of eighteen years; (x)
 - (ii) "committee" means the Native Services Levy Committee established under section seven; (iv)
 - 10 (iii) "contribution" means the contribution referred to in section three; (i)
 - (iv) "declared area" means a declared area as defined in section two; (ix)
 - 15 (v) "employer" means a person who employs one or more adult male natives, and includes the Union Government, the South African Railways and Harbours Administration and any provincial administration; (xi)
 - (vi) "inspector" means an inspector appointed under section six; (iii)
 - (vii) "Minister" means the Minister of Native Affairs; (v)
 - 20 (viii) "native" means any person who is a member of an aboriginal race or tribe of Africa; (vi)
 - (ix) "principal Act" means the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945); (ii)
 - 25 (x) "urban area" means an area under the jurisdiction of an urban local authority, and includes, in relation to any particular urban local authority, any area in respect of which that urban local authority has by proclamation under sub-section (1) of section twenty-three of the principal Act been required to exercise any of the powers mentioned in that sub-section (vii)
 - 30 (xi) "urban local authority" means any municipal council, borough council, town council or village council, or any town board, village management board, local board, health board or health committee or any body having jurisdiction in an area in respect of which the Minister has in terms of sub-paragraph (ii) of paragraph (b) of sub-section (1) of section two, declared the provisions of this Act to be applicable. (viii)
 - 35
- (2) Whenever in proceedings under this Act doubt arises as to whether—
 - 40 (a) any person is a native, such person shall be presumed to be a native; or
 - (b) any native has reached the age of eighteen years, such native shall be presumed to have reached that age,
 - 45 unless the contrary is proved.
2. (1) This Act shall, subject to the provisions of sub-section (2), apply in respect of every declared area, that is to say— **Application of Act.**
 - 50 (a) every urban area within which more than twenty thousand natives reside; and
 - (b) every other urban area and every other area or portion of an area under the jurisdiction of a body contemplated by paragraph (vi) of section eighty-five of the South Africa Act, 1909, in respect of which the Minister may—
 - 55 (i) in the case of any such urban area, after consultation with the urban local authority concerned; and

(ii) in die geval van 'n gebied of deel van 'n gebied onder die regsmag van so 'n liggaam, na oorlegpleging met daardie liggaam, by kennisgewing in die *Staatskoerant* tot 'n gebied ten opsigte waarvan die bepalings van hierdie Wet van toepassing is, mag verklaar. 5

- (2) Die Minister kan, by kennisgewing in die *Staatskoerant*—
- (a) 'n in paragraaf (a) van sub-artikel (1) bedoelde stads-gebied van die toepassing van hierdie Wet vrystel, of sodanige vrystelling intrek; 10
 - (b) 'n kragtens sub-paragraaf (i) van paragraaf (b) van daardie sub-artikel uitgevaardigde kennisgewing herroep; of
 - (c) 'n kragtens sub-paragraaf (ii) van paragraaf (b) van daardie sub-artikel uitgevaardigde kennisgewing herroep of wysig. 15

(3) 'n Stedelike plaaslike bestuur wat kragtens artikel veertig van die Hoofwet met 'n ander stedelike plaaslike bestuur saamwerk in verband met die uitvoering of nakoming van een of meer van die bepalings van daardie Wet, kan op die voorwaardes wat deur die Minister goedgekeur en by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak mag word, met daardie ander stedelike plaaslike bestuur saamwerk in verband met die uitvoering of nakoming van 'n bepaling van hierdie Wet. 20

Betaling van
bydraes tot
Heffingsfonds vir
Natuurledienste.

3. (1) Elke werkgewer binne 'n verklaarde gebied moet aan die betrokke stedelike plaaslike bestuur, ten bate van die rekening kragtens paragraaf (f) van sub-artikel (1) van artikel negentien van die Hoofwet deur daardie plaaslike bestuur geopen te word, of, in die geval van 'n verklaarde gebied ten opsigte waarvan die bepalings van daardie Wet nie van toepassing is nie, ten bate van die spesiale rekening ingevolge sub-artikel (2) van artikel elf van hierdie Wet deur die betrokke liggaam geopen te word, 'n bydrae betaal, en so 'n stedelike plaaslike bestuur moet self in bedoelde rekening 'n bydrae betaal, wat bepaal word volgens die aantal dae waarop werk in die diens van daardie werkgewer of daardie stedelike plaaslike bestuur, al na die geval, deur volwasse manlike natuurlike verrig word, en bereken word teen die skaal van twee sjielings en ses pennies (of so 'n laer skaal as wat in die geval van 'n bepaalde verklaarde gebied deur die Minister by kennisgewing in die *Staatskoerant* vasgestel mag word) vir elke ses dae van die totale aantal dae waarop werk aldus verrig word. 25 30 35 40

(2) Geen bydrae word betaal nie ten opsigte van—

- (a) 'n huisbediende; of
- (b) 'n volwasse manlike natuur vir wie sy werkgewer huisvesting verskaf wat goedgekeur is deur 'n bevoegde owerheid wat regsmag besit in die gebied waarin daardie huisvesting geleë is. 45

(3) Die Minister kan by kennisgewing in die *Staatskoerant* voorskryf dat, in die geval van 'n verklaarde gebied in die kennisgewing vermeld, bydraes ten opsigte van volwasse manlike natuurlike werksaam in werk van een of ander bepaalde soort, of ten opsigte van natuurlike van een of ander bepaalde kategorie, nie betaalbaar is nie of betaalbaar is teen die verminderde skaal aldus vermeld. 50 55

(4) By die berekening van die bedrag van die bydrae betaalbaar deur 'n werkgewer (insluitende 'n stedelike plaaslike bestuur) ten opsigte van 'n tydperk waarvoor betaling moet geskied, word die totale aantal dae waarop gedurende daardie tydperk werk in die diens van daardie werkgewer verrig is, geneem as die som van die onderskeie aantalle dae waarop werk aldus verrig is deur elke volwasse manlike natuur wat te eniger tyd gedurende daardie tydperk in die diens van daardie werkgewer was. 60 65

Verbod op
vermindering van
loon.

4. (1) 'n Werkgewer mag nie die salaris, loon of toelae van 'n volwasse manlike natuur verminder of 'n bedrag daarvan aftrek of so 'n natuur se diens beëindig op grond van die feit dat daardie werkgewer 'n bydrae moet betaal nie. 65

(2) Wanneer 'n werkgewer na die datum waarop die bepalings van hierdie Wet in 'n verklaarde gebied van toepassing word, die salaris, loon of toelae van 'n volwasse manlike natuur in sy diens in daardie gebied verminder of 'n bedrag daarvan aftrek of so 'n natuur se diens beëindig, word daardie werkgewer geag bedoelde salaris, loon of toelae te verminder het of bedoelde bedrag daarvan af te getrek het of bedoelde natuur se diens te beëindig het, al na die geval, op grond van die feit dat daardie werkgewer 'n bydrae moet betaal, tensy die teendeel bewys word. 70 75

(ii) in the case of any area or portion of an area under the jurisdiction of any such body, after consultation with that body,

5 by notice in the *Gazette* declare to be an area in respect of which the provisions of this Act shall apply.

(2) The Minister may, by notice in the *Gazette*—

(a) exempt any urban area referred to in paragraph (a) of sub-section (1) from the operation of this Act, or withdraw any such exemption;

10 (b) repeal any notice issued under sub-paragraph (i) of paragraph (b) of that sub-section; or

(c) repeal or amend any notice issued under sub-paragraph (ii) of paragraph (b) of that sub-section.

(3) An urban local authority which is in terms of section 15 forty of the principal Act, co-operating with any other urban local authority in carrying out or complying with all or any of the provisions of that Act, may, on such conditions as may be approved by the Minister and made known by notice in the *Gazette*, co-operate with that other urban local authority in 20 carrying out or complying with any provision of this Act.

3. (1) Every employer within a declared area shall pay to the urban local authority concerned for the benefit of the account to be opened by that local authority in terms of paragraph (f) of sub-section (1) of section nineteen of the principal 25 Act or, in the case of a declared area in respect of which the provisions of that Act do not apply, for the benefit of the special account to be opened by the body concerned in terms of sub-section (2) of section eleven of this Act, and such urban local authority shall itself pay into such account, a contribution 30 determined according to the number of days on which work is performed in the service of that employer or that urban local authority, as the case may be, by adult male natives, and calculated at the rate of two shillings and six pence (or such lower rate as may in respect of any particular declared area be fixed 35 by the Minister by notice in the *Gazette*) for every six days of the aggregate number of days on which work is so performed.

Payment of contributions towards Native Services Levy Fund.

(2) No contribution shall be payable in respect of—

(a) any domestic servant; or

40 (b) any adult male native for whom his employer provides accommodation approved by any competent authority having jurisdiction in the area in which that accommodation is situated.

(3) The Minister may by notice in the *Gazette* prescribe that 45 in the case of any declared area specified in the notice contributions shall not be payable, or shall be payable at such reduced rate as may be so specified, in respect of adult male natives employed in any particular class of employment or in respect of any particular class of natives.

(4) In calculating the amount of the contribution payable 50 by any employer (including any urban local authority) in respect of any period for which payment is required to be made, the aggregate number of days on which work was performed in the service of that employer during that period shall be taken as the sum of the respective total numbers of days on which work 55 was so performed by each adult male native who was in the service of that employer at any time during that period.

4. (1) An employer shall not reduce or deduct any amount from the salary, wages or allowances or terminate the employment of any adult male native by reason of the fact that such 60 employer is required to pay any contribution.

Prohibition on deductions from wages.

(2) Whenever after the date upon which the provisions of this Act become applicable in any declared area, an employer reduces or deducts any amount from the salary, wages or allowances of any adult male native in his employ in that 65 area, or terminates the employment of such native, that employer shall be deemed to have reduced such salary, wages or allowances or to have deducted such amount therefrom or to have terminated the employment of such native, as the case may be, by reason of the fact that such employer is required to pay 70 a contribution, unless the contrary is proved.

Deel van bydraes in fonds vir subsidiëring van vervoerdienste vir natuurlike inbetaal te word.

5. (1) Die Minister moet, op versoek deur die Minister van Vervoer na oorlegpleging met die Nasionale Vervoerkommissie gedoen, 'n stedelike plaaslike bestuur waaraan bydraes ingevolge hierdie Wet betaalbaar is, skriftelik gelas om van tyd tot tyd uit die in sub-artikel (1)*bis* van artikel *negentien* van die Hoofwet bedoelde heffingsfonds vir naturelledienste, of, in die geval van 'n stedelike plaaslike bestuur waarop die bepalings van daardie Wet nie van toepassing is nie, uit die in sub-artikel (2) van artikel *elf* van hierdie Wet bedoelde spesiale rekening, in 'n fonds deur die Minister van Vervoer aangewys, wat ingevolge een of ander wet daargestel en vir die subsidiëring van vervoerdienste vir natuurlike bestem is, 'n bedrag te betaal bereken teen hoogstens ses pennies vir elke ses dae van die totale aantal dae (soos ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (4) van artikel *drie* vasgestel) ten opsigte waarvan bydraes deur daardie stedelike plaaslike bestuur of deur enige werkgewer aan daardie plaaslike bestuur betaalbaar is: Met dien verstande dat 'n stedelike plaaslike bestuur nie verlang word om ten opsigte van enige tydperk in so 'n fonds 'n groter bedrag te betaal nie as die totale bedrag aldus ten opsigte van daardie tydperk deur of aan daardie stedelike plaaslike bestuur betaalbaar, min 'n bedrag wat na die Minister se oordeel die koste verteenwoordig wat bedoelde stedelike plaaslike bestuur gedurende daardie tydperk in verband met die uitvoering van hierdie Wet aangegaan het.

(2) Enige bedrae wat uit hoofde van 'n opdrag kragtens sub-artikel (1) verskuldig word, moet op die tye wat die Minister bepaal, betaal word.

(3) Die Minister moet, op versoek deur die Minister van Vervoer na oorlegpleging met die Nasionale Vervoerkommissie gedoen, enige opdrag kragtens hierdie artikel deur hom gegee, skriftelik intrek.

Aanstelling van inspekteurs.

6. 'n Stedelike plaaslike bestuur waaraan bydraes betaalbaar is, kan een of meer inspekteurs aanstel wat die bevoegdhede uitoefen en die werksaamhede en pligte verrig wat by regulasie kragtens hierdie Wet voorgeskryf word.

Aanstelling en werksaamhede van Komitee op Heffings vir Naturelledienste.

7. (1) Die Minister stel 'n komitee aan, genoem die Komitee op Heffings vir Naturelledienste, wat bestaan uit 'n voorsitter en hoogstens agt ander lede van wie hoogstens twee aangestel word om organisasies van werkgewers te verteenwoordig, en hoogstens twee om stedelike plaaslike besture te verteenwoordig.

(2) Die naam van elke persoon as lid van die komitee aangestel, moet by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak word.

(3) Die komitee moet die Minister van advies dien en aan hom aanbevelings doen met betrekking tot—

(a) die wenslikheid al dan nie van die toepassing van die bepalings van hierdie Wet ten opsigte van een of ander stads- of ander gebied;

(b) enige verandering in die skaal van bydraes ten opsigte van een of ander gebied,

en oor die algemeen met betrekking tot enige aangeleentheid deur die Minister na hom verwys in verband met die bepalings van hierdie Wet.

(4) Die lede van die komitee wat nie amptenare in die staatsdiens is nie, ontvang uit die gelde kragtens paragraaf (b) van sub-artikel (3)*bis* van artikel *negentien* van die Hoofwet of paragraaf (b) van sub-artikel (2) van artikel *elf* van hierdie Wet bygedra, sodanige besoldiging en toelaes as wat die Minister mag bepaal.

Misdrywe en strawwe.

8. (1) Iemand wat—

(a) 'n bepaling van hierdie Wet of 'n daaronder uitgevaardigde regulasie oortree of versuim om daaraan te voldoen;

(b) in 'n opgawe of besonderhede wat hy ingevolge so 'n regulasie moet indien, inligting verstrek wat in 'n wesentlike opsig vals is, met die wete dat dit vals is;

(c) valslik voorgedat dat hy 'n inspekteur is; of

(d) 'n inspekteur by die uitoefening van sy bevoegdhede of die verrigting van sy werksaamhede of pligte ingevolge 'n kragtens hierdie Wet uitgevaardigde regulasie hinder of belemmer, of weier of versuim om te voldoen aan 'n vereiste deur 'n inspekteur by die uitoefening van bedoelde bevoegdhede of die verrigting van bedoelde werksaamhede of pligte gestel,

is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf vir

5. (1) The Minister shall, at the request of the Minister of Transport, made after consultation with the National Transport Commission, in writing direct any urban local authority to which contributions are payable under this Act, to pay from time to time out of the native services levy fund referred to in sub-section (1)*bis* of section *nineteen* of the principal Act, or, in the case of an urban local authority in respect of which the provisions of that Act do not apply, out of the special account referred to in sub-section (2) of section *eleven* of this Act, into any fund designated by the Minister of Transport, which has been established under any law and is intended for subsidizing of native transport services, an amount calculated at a rate not exceeding six pence for every six days of the aggregate number of days (as determined in accordance with the provisions of sub-section (4) of section *three*) in respect of which contributions are payable by that urban local authority or by any employer to that local authority: Provided that an urban local authority shall not be required to pay into any such fund in respect of any period an amount exceeding the aggregate amount so payable by or to that urban local authority in respect of that period, less such an amount as in the opinion of the Minister represents the costs incurred by such urban local authority during that period in connection with the administration of this Act.

Share of contributions to be paid into fund for subsidizing native transport services.

(2) Any amounts payable in pursuance of a direction under sub-section (1) shall be paid at such times as the Minister may determine.

(3) The Minister shall, at the request of the Minister of Transport, made after consultation with the National Transport Commission, in writing withdraw any direction given by him under this section.

6. An urban local authority to which contributions are payable may appoint one or more inspectors who shall exercise such powers and perform such functions and duties as may be prescribed by regulation under this Act.

Appointment of inspectors.

7. (1) The Minister shall appoint a committee to be known as the Native Services Levy Committee, which shall consist of a chairman and not more than eight other members of whom not more than two shall be appointed to represent organizations of employers and not more than two to represent urban local authorities.

Establishment and functions of Native Services Levy Committee.

(2) The name of every person appointed as a member of the committee shall be made known by notice in the *Gazette*.

(3) The committee shall advise and make recommendations to the Minister in regard to—

- (a) the advisability or otherwise of applying the provisions of this Act in respect of any urban or other area;
- (b) any variation in the rate of contributions in respect of any area,

and generally in regard to any matter referred to it by the Minister in connection with the provisions of this Act.

(4) The members of the committee who are not officers in the public service shall, out of moneys contributed under paragraph (b) of sub-section (3)*bis* of section *nineteen* of the principal Act or under paragraph (b) of sub-section (2) of section *eleven* of this Act, receive such remuneration and allowances as the Minister may determine.

8. (1) Any person who—

- (a) contravenes or fails to comply with any provision of this Act or any regulation made thereunder;
- (b) in any statement or particulars which he is in terms of any such regulation required to submit, furnishes information which is false in any material particular, knowing the same to be false;
- (c) falsely holds himself out to be an inspector; or
- (d) obstructs or interferes with an inspector in the exercise of his powers or the performance of his functions or duties in terms of any regulation made under this Act or refuses or fails to comply with any requirement made by an inspector in the exercise of such powers or the performance of such functions or duties,

Offences and Penalties.

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a

'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

(2) Die hof wat iemand veroordeel weens 'n misdryf wat bestaan het uit—

- (a) die versuim om 'n bedrag te betaal wat by wyse van 5 bydrae deur hom verskuldig was, kan benewens enige straf ten opsigte van daardie misdryf opgelê, die veroordeelde beveel om aan die stedelike plaaslike bestuur waaraan bedoelde bedrag betaalbaar was 'n bedrag te betaal gelyk aan die bedrag wat aldus 10 betaalbaar was, plus 'n addisionele bedrag van hoogstens tien persent daarvan of tien sjelings, na gelang van watter die grootste is;
 - (b) 'n oortreding van 'n bepaling van artikel vier, kan, benewens enige straf ten opsigte van daardie misdryf 15 opgelê, die veroordeelde beveel om aan enige volwasse manlike naturel ten opsigte van wie die misdryf gepleeg is 'n bedrag van hoogstens tien pond te betaal by wyse van vergoeding vir verlies ten gevolge van bedoelde misdryf deur daardie naturel gely, 20
- en so 'n bevel kan ten uitvoer gelê word asof dit 'n siviele vonnis ten gunste van die betrokke stedelike plaaslike bestuur of naturel, al na die geval, en teen die veroordeelde was.

(3) Ondanks andersluidende wetsbepalings is 'n magistraats-hof bevoeg om enige boete op te lê of bevel uit te vaardig 25 waarvoor in hierdie artikel voorsiening gemaak word.

(4) Elke boete wat verhaal of borgtog wat verbeur word in verband met 'n oortreding van 'n bepaling van hierdie Wet, kom die betrokke stedelike plaaslike bestuur toe en word in die betrokke in sub-artikel (1) van artikel drie bedoelde rekening 30 betaal.

Regulasies.

9. Die Minister kan regulasies uitvaardig wat nie met hierdie Wet onbestaanbaar is nie, aangaande—

- (a) die tye wanneer en die wyse waarop bydraes wat aan of deur 'n stedelike plaaslike bestuur betaalbaar is, 35 betaal moet word, die besonderhede wat deur 'n werkgewer aan so 'n stedelike plaaslike bestuur verstrekk moet word wanneer betaling van 'n deur hom betaalbare bydrae geskied, en die vorm waarin sodanige besonderhede verstrekk moet word; 40
 - (b) die aantekeninge wat deur werkgewers (met inbegrip van stedelike plaaslike bestuure) gehou moet word van volwasse manlike naturelle, ten opsigte van wie bydraes betaalbaar is;
 - (c) die vasstelling van die bedrag van die bydrae betaalbaar 45 waar bevredigende aantekeninge waaruit daardie bedrag vasgestel kan word, nie beskikbaar is nie;
 - (d) die bevoegdhede, werksaamhede en pligte van inspekteurs;
 - (e) die aanstelling van die voorsitter en ander lede en 50 van plaasvervangers van lede van die komitee, die kwalifikasies, dienstyd en diensvoorwaardes van sodanige lede en plaasvervangers, en die byeenroeping van en prosedure op vergaderings van die komitee, met inbegrip van die kworum vir vergaderings en die 55 verkiesing van iemand om by afwesigheid van die voorsitter van die komitee op vergaderings voor te sit,
- en oor die algemeen aangaande enige ander aangeleentheid in verband waarmee dit nodig mag wees om regulasies uit te vaardig ten einde die doeltreffende uitvoering van hierdie Wet 60 te verseker.

Wysiging van
artikel 19 van Wet
25 van 1945.

10. Artikel negentien van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur aan die end van paragraaf (d) van sub-artikel (1) die woord „en” te skrap, aan die end van paragraaf (e) van daardie sub-artikel die woord „en” by te voeg, 65 en aan die end van daardie sub-artikel die volgende paragraaf by te voeg:
 - „(f) alle bedrae ingevolge die Wet op Heffings vir Naturelledienste, 1952, aan of deur 'n stedelike plaaslike bestuur betaal, met inbegrip van— 70
 - (i) bydraes ingevolge artikel drie van daardie Wet deur werkgewers of die stedelike plaaslike bestuur;
 - (ii) boetegelde kragtens daardie Wet betaal;
 - (iii) rente op beleggings van gelde in die heffings- 75 fonds vir naturelledienste; en
 - (iv) ander bedrae waarop die heffingsfonds vir naturelledienste geregtig mag word.”;
- (b) deur na sub-artikel (1) die volgende sub-artikel in te voeg: 80

period not exceeding twelve months or to both such fine and such imprisonment.

(2) The court convicting any person of an offence which consisted of—

5 (a) the failure to pay any amount which was payable by him by way of contribution, may in addition to any penalty imposed in respect of that offence, order the person convicted to pay to the urban local authority to which such amount was payable, an amount equal
10 to the amount which was so payable, plus an additional amount not exceeding ten per cent thereof or ten shillings, whichever is the greater;

(b) a contravention of any provision of section *four*, may, in addition to any penalty imposed in respect of that offence, order the person convicted to pay to any
15 adult male native in respect of whom the offence was committed, by way of compensation for loss suffered by that native in consequence of such offence, an amount not exceeding ten pounds,

20 and any such order may be executed as if it were a civil judgment in favour of the urban local authority or native concerned, as the case may be, and against the person convicted.

(3) Notwithstanding anything to the contrary contained in any law, a magistrate's court shall have jurisdiction to impose
25 any penalty or make any order provided for in this section.

(4) Any fine recovered or bail estreated in respect of a contravention of this Act shall accrue to the urban local authority concerned and shall be paid into the relevant account referred to in sub-section (1) of section *three*.

30 9. The Minister may make regulations, not inconsistent with Regulations. this Act, as to—

(a) the times at which and the manner in which contributions payable by or to any urban local authority shall be paid, the particulars to be lodged with any such
35 urban local authority by any employer when making payment of any contribution payable by him, and the form in which such particulars shall be furnished;

(b) the records to be kept by employers (including urban local authorities) of adult male natives in respect of
40 whom contributions are payable;

(c) the determination of the amount of contribution payable where satisfactory records from which such amount may be determined are not available;

(d) the powers, functions and duties of inspectors;

45 (e) the appointment of the chairman and other members of and alternates to members of the committee, the qualifications, period and conditions of office of such members and alternates, and the calling of and procedure at meetings of the committee, including
50 the quorum for meetings and the election of a chairman to preside at meetings in the absence of the chairman of the committee,

and generally as to any other matter in regard to which it may be necessary to make regulations in order to ensure the effective
55 administration of this Act.

10. Section *nineteen* of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 19 of Act 25 of 1945.

(a) by the deletion at the end of paragraph (d) of sub-section (1) of the word "and", the addition at the end of paragraph (e) of that sub-section of the word
60 "and", and the addition at the end of that sub-section of the following paragraph:

"(f) all amounts paid by or to the urban local authority in terms of the Native Services Levy Act, 1952, including—

65 (i) contributions by employers or by the urban local authority in terms of section *three* of that Act;

(ii) any moneys paid as penalties under that Act;

70 (iii) any interest from investments of moneys in the native services levy fund; and

(iv) any other sums to which the native services levy fund may become entitled."

(b) by the insertion after sub-section (1) of the following sub-section—

„(1)*bis*. Enige bedrae wat volgens paragraaf (f) van sub-artikel (1) op 'n natuurlike-inkomsterekening inbetaal word, moet aan 'n afsonderlike rekening, genoem die heffingsfonds vir naturelledienste, gekrediteer word.”;

(c) deur in sub-artikel (2) die uitdrukking „sub-artikel (3)” deur die uitdrukking „sub-artikels (3) en (3)*bis*” te vervang; en

(d) deur na sub-artikel (3) die volgende sub-artikel in te voeg:

„(3)*bis*. Die heffingsfonds vir naturelledienste word belas alleen met—

(a) die koste van uitvoering van die Wet op Heffings vir Naturelledienste, 1952;

(b) enige bedrae wat die Minister van tyd tot tyd in 'n besondere geval mag vasstel as 'n bydrae tot die besoldiging en toelae betaalbaar kragtens sub-artikel (4) van artikel *sewe* van genoemde Wet;

(c) enige bedrae wat die Minister die stedelike plaaslike bestuur kragtens artikel *vyf* van daardie Wet mag gelas om in enige fonds te betaal;

(d) enige uitgawe deur die stedelike plaaslike bestuur aangegaan in verband met die voorsiening en instandhouding van water- of sanitasie-, beligtings- of paddienste buite 'n lokasie, naturelledorp of naturelle-tehuis onder die beheer van daardie stedelike plaaslike bestuur, of buite 'n gebied deur die Minister vir toekomstige gebruik vir die doeleindes van 'n lokasie, naturelledorp of naturelle-tehuis goedgekeur, mits sodanige dienste volgens die Minister se oordeel noodsaaklik is vir die behoorlike ontwikkeling van 'n lokasie, naturelledorp of naturelle-tehuis of van bedoelde ander gebied;

(e) rente en delgingskoste soos deur die Minister goedgekeur ten opsigte van enige lening deur die stedelike plaaslike bestuur gesluit ter finansiering van werke of dienste in paragraaf (d) bedoel, tesame met sodanige instandhoudingskoste in verband met bedoelde werke of dienste as wat aldus goedgekeur word;

(f) enige bedrag wat die Minister mag goedkeur as 'n lening of skenking aan die naturelle-inkomsterekening vir die voorsiening en instandhouding van water- of sanitasie-, beligtings- of paddienste, onderworpe aan sodanige rente en voorwaardes wat betref terugbetaling as wat hy mag goedkeur.”.

Stigting van
naturelle-inkomste-
rekenings vir doel
van Wet.

11. (1) 'n Stedelike plaaslike bestuur wat nie 'n naturelle-inkomsterekening volgens voorskrif van artikel *negentien* van die Hoofwet geopen het nie, moet sodra bydraes kragtens hierdie Wet aan hom betaalbaar word, so 'n rekening open en hou.

(2) 'n Liggaam (wat nie 'n stedelike plaaslike bestuur, soos in artikel *een* van die Hoofwet omskryf, is nie) waaraan of waardeur bydraes betaalbaar is, moet 'n spesiale rekening open waarin alle sodanige bydraes en alle ander bedrae wat ingevolge hierdie Wet aan daardie liggaam betaalbaar mag word, gestort moet word, en waaruit betaal moet word—

(a) alle bedrae wat die Minister daardie liggaam van tyd tot tyd kragtens sub-artikel (1) van artikel *vyf* mag gelas om in 'n in daardie sub-artikel bedoelde fonds te betaal; en

(b) sodanige bedrae as wat die Minister daardie liggaam van tyd tot tyd mag gelas om tot die besoldiging en toelae van die komitee by te dra,

en kan gelde wat na betaling van genoemde bedrae in bedoelde rekening oorbly, aanwend vir enige doel waarvoor uitgawes wettiglik kragtens sub-artikel (3)*bis* van artikel *negentien* van die Hoofwet deur 'n stedelike plaaslike bestuur aangegaan mag word.

Kort titel en
inwerkingtreëding.

12. Hierdie Wet heet die Wet op Heffings vir Naturelledienste, 1952, en tree in werking op 'n datum wat die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* vasstel.

“(1)*bis*. Any amounts paid into a native revenue account under paragraph (f) of sub-section (1), shall be credited to a separate account to be called the native services levy fund.”;

5 (c) by the substitution in sub-section (2) for the expression “sub-section (3)” of the expression “sub-sections (3) and (3)*bis*”; and

(d) by the insertion after sub-section (3) of the following sub-section—

10 “(3)*bis*. The native services levy fund shall be chargeable only with—

(a) the cost of administration of the Native Services Levy Act, 1952;

15 (b) any amounts which the Minister may in any particular case from time to time determine as a contribution towards the remuneration and allowances payable in terms of sub-section (4) of section *seven* of the said Act;

20 (c) any amounts which the Minister may direct the urban local authority to pay to any fund in terms of section *five* of the said Act;

25 (d) any expenditure incurred by the urban local authority in connection with the provision and maintenance of water, sanitation, lighting or road services outside a location, native village or native hostel under the control of that urban local authority, or outside any area approved by the Minister for future use for location, native village or native hostel purposes, provided such services are in the opinion of the Minister essential for the proper development of a location, native village or native hostel or of such other area;

30 (e) interest and redemption charges as may be approved by the Minister in respect of any loan raised by the urban local authority to finance any works or services referred to in paragraph (d), together with such maintenance costs in connection with the said works or services as may be so approved;

35 (f) any amount which the Minister may approve as a loan or grant to the native revenue account for the provision and maintenance of water, sanitation, lighting or road services, subject to such interest charges and conditions of repayment as he may approve.”.

50 11. (1) An urban local authority which has not opened a native revenue account as prescribed in section 19 of the principal Act, shall, as soon as contributions become payable to it under this Act, open and keep such an account. Establishment of native revenue accounts for purposes of Act.

(2) Any body (other than an urban local authority as defined in section *one* of the principal Act) to or by which contributions are payable, shall open a special account in which all such contributions and all other amounts which may become payable to such body under this Act shall be deposited and from which shall be paid—

60 (a) all amounts which the Minister may from time to time in terms of sub-section (1) of section *five* direct such body to pay into any fund referred to in that sub-section; and

(b) such amounts as the Minister may from time to time require such body to pay towards the remuneration and allowances of the committee, and may use any moneys remaining in such account after payment of the said amounts for any purpose for which expenditure may lawfully be incurred by an urban local authority under sub-section (3)*bis* of section *nineteen* of the principal Act.

70 12. This Act shall be called the Native Services Levy Act, 1952, and shall come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*. Short title and commencement.